

Tremblant Express

Culture | Sport | Lifestyle

01
2025

Mont-Tremblant
Québec – Canada



Gray Rocks
Les sentiers sont ouverts !
The trails are open!

Palliacco
Une main tendue
A helping hand

Julianne Lussier : le patinage artistique dans le sang
Julianne Lussier to National Skating Championships

Les oubliés
The forgotten

Michel Beaulieu

tremblantexpress.com



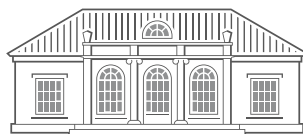
MLS 17008560 · @sophie.carriere.groulx

Quand le rêve prend demeure

FOLLOW YOUR DREAM, HOME™

Que vous cherchiez à acheter, vendre, bâtir ou louer une propriété dans les Laurentides, laissez-nous vous aider à accomplir vos rêves.

Whether you are buying, selling, building, or renting a property, let us help you find, or part with, your dream Laurentian retreat.



tremblant@evrealestate.com • 819 681-5000 • tremblant.evrealestate.com

Franke Mercedes-Benz
Ste-Agathe-des-Monts



Jouet d'adulte!

Sprinter 4 X 4 • En inventaire pour vos rêves d'aventures!

Mercedes-Benz



Franke Mercedes-Benz • 1751, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts • Ouvert les samedis (Ventes)
mercedes-benz-franke.ca • For English info, please call • 1 888 480-9075

24h
TREMBLANT

MERCI!

PRÉSENTÉ PAR  Sun Life

12 - 14 DÉC. 2025



**REVIVEZ LA 24^e :
GRANDE ÉDITION**



MARIE-PIERRE ARTHUR

25 JAN. 20 H



DAVID GOUDREULT

1^{ER} FÉV. 20 H



15 FÉV. 20 H

PIERRE LAPOINTE



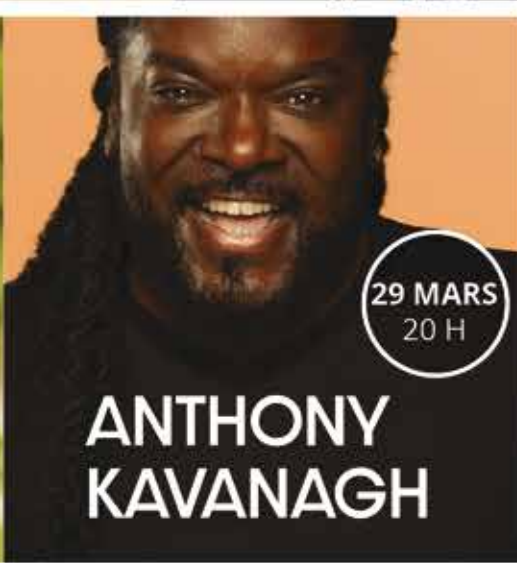
1^{ER} MARS 13 H - 19 H

FESTIVAL DU FILM DE MONTAGNE DE BANFF



SARA DUFOUR

15 MARS 20 H



29 MARS 20 H

ANTHONY KAVANAGH



ALFA ROCOCO

5 AVR. 20 H



26 SEPT. 20 H

HAUTERIVE



4 OCT. 20 H

MARTHA WAINWRIGHT



11 OCT. 20 H

PING PONG GO



18 OCT. 20 H

JAY SCOTT



KLÔ PELGAG

24 OCT. 20 H



ALACLAIR ENSEMBLE

8 NOV. 20 H



15 NOV. 20 H

ARIANE ROY



13 DÉC. 20 H

LA GRANDE VEILLÉE DU 2 PIERROTS



Ville de MONT-TREMBLANT

PROGRAMMATION 2025

Salle de l'église du Village – 1829, chemin du Village

Détails et billetterie en ligne :

villedemont-tremblant.qc.ca/premierescene



LA TERRASSE

Après-ski

6 NANSEN BAS



Dj tous les samedis

DJ EVERY SATURDAY

ACCÈS VIA LE SKI-IN, SKI-OUT
ACCESS VIA THE SKI-IN, SKI-OUT

NIVEAU TERRASSE ❄️ TERRACE LEVEL

Fairmont

TREMBLANT

CANADA GOOSE



Tremblant Express

Culture | Sport | Lifestyle

Volume 32 no 01 – JANVIER | JANUARY 2025

PROCHAINE ÉDITION : 1^{er} FÉVRIER

Réservation publicité : 14 janvier • Matériel final : 21 janvier

NEXT ISSUE: FEBRUARY 1

Ad reservation: January 14 • Final ad supplied: January 21

Direction

PROPRIÉTAIRE | OWNER

David Coderre – david@tremblantexpress.com

RÉDACTEUR EN CHEF | EDITOR-IN-CHIEF

Guillaume Vincent – guillaume@tremblantexpress.com

DIRECTRICE COMMERCIALE | COMMERCIAL DIRECTOR

Dominique Langelier – dominique@tremblantexpress.com

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE | ADMINISTRATIVE DIRECTOR

Myriam Delage – info@tremblantexpress.com

Notre équipe | Our team

RÉDACTEURS | WRITERS

Guillaume Vincent, Cathy Bergman & Marie-Pierre Belisle-Kennedy

TRADUCTION | TRANSLATION

Anne Johnston & Dominique Bernard

RÉVISION | CORRECTION

Anne Johnston, Dominique Bernard & Lysanne Éthier

DIRECTION ARTISTIQUE | ART DIRECTION

Isabelle David

DOCTEUR ORDI | DR. COMPUTER

Pierre Goyette

Collaborateurs | Contributors

Marc-Antoine Baril Lessard, Cathy Bergman, Leïla Chevrier-Foudy, Peter Duncan,
Bryan-Éric Lane, Jacques Prescott, Joanne Simonetti

Production

GRAPHISME & INFOGRAPHIE | GRAPHIC DEPARTMENT

Isabelle David

IMPRESSION | PRINTING

Groupe Chicoine Imprimerie

TIRAGE LIMITÉ | LIMITED PRINT RUN

15 000 exemplaires | 15,000 copies

POINTS DE CHUTE | DROP-OFF POINTS

Mont-Tremblant, Saint-Sauveur, Montréal,
Laval, Boisbriand, Blainville, Gatineau, Ottawa

DISTRIBUTION

Messageries Dynamiques (Québec) - FMP Distribution (Ottawa)

SITE INTERNET | WEBSITE

Octantis

TREMBLANT EXPRESS

C.P. 4444, Mont-Tremblant, QC J8E 1A1

819 425-7875 • tremblantexpress.com

Publié par | published by Éditions Infomedia. Tous droits réservés. Le contenu du journal ne peut être reproduit sans l'autorisation écrite des Éditions Infomedia. **Nous ne sommes pas responsables des erreurs dans les textes et publicités fournis.** | We are not responsible for errors in texts and advertisements provided. Convention de la poste publication: 40696502. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec 1709-2388, Bibliothèque nationale du Canada 1492-4544.



Recyclez SVP
Please recycle



Bonne Année 2025!

Partez l'année du bon pied!
Always put your best foot forward.

#desnouvellesbottessvp #timefornewskiboos



2245, chemin du Village | Mont-Tremblant
819 425-8985 – info@skilachance.com



Blainville + **Mont-Tremblant** + Laval

LEBLANC  **SAVARIA**

Cliniques médicales privées | Private Medical Clinics



UNE ÉQUIPE À L'ÉCOUTE, HUMAINE ET ATTENTIONNÉE
A COMPETENT AND CARING TEAM



SERVICES

CONSULTATION MÉDICALE
MEDICAL CONSULTATION

BILAN DE SANTÉ ADULTES ET ENFANTS
MEDICAL CHECKUP FOR ADULTS AND CHILDREN



URGENCES MINEURES
MINOR EMERGENCIES

447 rue Charbonneau, Mont-Tremblant (Québec)

T 450.434.2009



www.cliniqueleblancsavaria.ca



Ski Butlers

LA MEILLEURE DÉCISION DE VOS VACANCES

Locations de ski livrées directement
chez vous - simple et pratique

YOUR BEST VACATION DECISION

Ski rentals delivered
to you - easy and convenient

skibutlers.com - 877.754.7754



Sommaire | Content

Dans ce numéro | In this issue

10 Éditorial | Editorial

Sport

12 Le congrès AMSC à Tremblant

CSIA eastern convention a big success at Tremblant

24 Julianne Lussier : le patinage artistique dans le sang

Julianne Lussier to Canadian National Skating Championships

Art de vivre | Lifestyle

13 Gray Rocks : les sentiers sont ouverts

The trails are open

14 Sur la ligne de feu

In the line of fire

16 Palliaccio

Une main tendue

A helping hand

Culture

26 Marie-Eve Imbeault : une voix à suivre

A voice to follow

11 Flash

20 Flash

38 Flash

40 Vos événements | Your events

Plaisirs gourmands | Gourmet pleasures

par tremblantrestaurants.ca

18 Restaurant du mois | Restaurant of the month: Choux Gras

19 Gastronomie boréale | Boreal gastronomy

Chroniques | Columns

28 Les oubliés | The forgotten

30 Hors zone | Outside the zone

32 Forme physique | Fitness

34 Informations juridiques | The law and you

36 Faune & flore | Wildlife and habitat

JANVIER | JANUARY 2025



En couverture | On the cover



Un matin frisquet de décembre, le photographe Michel Allaire, Erika Miller et son chien Kobe se sont rendus au sommet du Gray Rocks pour prendre une série de photos afin d'illustrer notre édition de janvier. Il était évident que la venue de ces nouveaux sentiers dans l'offre récréotouristique de Mont-Tremblant allait ravir les amateurs de plein air. Merci de respecter le travail effectué par les équipes affairées à parfaire nos terrains de jeux hivernaux. Ils œuvrent avec passion dans des conditions difficiles afin de nous permettre de profiter des joies de la saison blanche en toute sécurité.

One chilly December morning, photographer Michel Allaire, Erika Miller and her dog Kobe trekked to the summit of Gray Rocks for a series of photos to illustrate our January issue. It was clear that these new trails being added to Mont-Tremblant's recreational tourism offering were going to delight outdoors enthusiasts. Please respect the work done by the teams who have been busy perfecting our land for winter fun. They work with passion under difficult conditions so that we can experience the joys of winter in perfect safety.

©Michel Allaire | [malad.ca](https://www.instagram.com/malad.ca)

Suivez nous ! / Follow us!



sEb
L'ARTISAN
CULINAIRE



Au nom de toute l'équipe du sEb l'Artisan Culinaire, tous nos vœux les plus chaleureux pour une année nouvelle exceptionnelle. Nous sommes impatients de vous accueillir à nouveau et de continuer à vous offrir des moments gastronomiques uniques.

Our warmest wishes for an exceptional New Year. We look forward to welcoming you again and continuing to provide you with unique gastronomic moments.

Bonne Année 2025!

Happy New Year 2025!

www.seblartisanculinaire.com | 819.429.6991



CONÇUE pour BRAVER
des **HIVERS CANADIENS,**
élégante en **TOUTES SAISONS**

DESIGNED to BRAVE CANADIAN WINTERS,
elegant in ALL SEASONS

M. Pergola

Soleil | Pluie | Neige

2 MODÈLES • 2 MODELS

- Standard ou sur mesure ~ Standard or custom made
- Résidentiel et commercial ~ Residential & commercial
- 3 saisons : volets ouverts, à la verticale en hiver
- 3-season: open louvres, left open for winter
- 4 saisons : volets fermés, espace utilisable
- 4-season: closed louvres for winter coverage

Livraison et installation incluses ~ Delivery & Installation included

M. PERGOLA
Modèles Standard
Modèles High
Modèles Commercial
Modèles Custom



**New Customized Color
Compartments**
Horizontal Slat Wood
Slat Finishes



www.mpergola.ca | info@mrpergola.com | 1 833 Mr-Pergo



GUILLAUME VINCENT

Démarrons l'année du bon pied

Les résolutions du jour de l'An peinent à négocier les virages glacés du quotidien ? Qu'à cela ne tienne, la saison de ski est bien lancée et nous sommes arrivés en 2025. Espérons que cette nouvelle année apporte son lot de bonnes surprises ; ça ne ferait pas de tort. Je pense notamment au coût de la vie qui impacte un nombre croissant de familles, de jeunes et d'âinés, pour ne citer qu'eux. La bonne nouvelle est qu'il est possible de faire des dons tout au long de l'année. Des organismes locaux, comme Moisson Laurentides, travaillent sans relâche afin de venir en aide aux personnes les plus démunies ; et ils subissent une pression énorme. Rappelons que 2024 a connu la cinquième hausse consécutive de la demande d'aide alimentaire dans la région. Pour info, 1 dollar en don à Moisson Laurentides permet la redistribution de 15 \$ en denrées. Ce n'est pas tous les jours que l'on peut profiter d'un tel pouvoir d'achat.

Le Gray Rocks

Ce mois-ci, sur notre page couverture, nous avons choisi de mettre en lumière la nouvelle offre récréotouristique proposée par la Ville de Mont-Tremblant au mont Gray Rocks. Les amateurs de fatbike, de raquettes et de randonnée hivernale (avec ou sans chien) peuvent désormais profiter de la magnifique vue qu'offrent ces nouveaux sentiers sur le mont Tremblant et le lac Ouimet. Sur place, des vestiges du passé témoignent de l'activité dynamique qui régnait autrefois sur cette station de ski emblématique. Soulignons que les jeunes de la région n'ont pas attendu que la Ville en fasse l'acquisition pour en profiter. Ils sont futés, les jeunes ! Par conséquent, des ronds de feu s'ajoutent au décor. Je sais qu'il faut que jeunesse se fasse, mais je les encouragerai tout de même à se munir d'un sac poubelle pour emporter avec eux leurs détritres à l'avenir. Être futé n'empêche pas un peu de civisme. Plus de détails sur ces nouveaux sentiers en page 13.

Bonne lecture et surtout, bonne et heureuse année ! ■

Let's start this year on the right foot

Do your New Year's resolutions get stuck trying to negotiate the slippery curves of daily life? Whether that's true or not, ski season is launched and we are now in 2025. Let's hope that this year brings its share of happy surprises: it wouldn't bother me a bit. I'm thinking in particular of the cost of living which is having an impact on an increasing number of families, young people and seniors, among others. The good news is that it's possible to make donations throughout the year. Local organisations, such as Moisson Laurentides, work without a break to help the most bereft among us, and they are under enormous pressure. Let's remember that 2024 saw the fifth consecutive rise in the requests for food assistance in this region. For your information, a one-dollar donation to Moisson Laurentides is transformed into \$15 in foodstuffs. It's pretty great to be able to enjoy that kind of buying power.

Gray Rocks

This month, on our cover, we've chosen to shine some light on our new recreational tourism offering from the Ville de Mont-Tremblant at Mont Gray Rocks. From now on, fatbike, snowshoe and winter hiking enthusiasts (with or without dog), will be able to enjoy the magnificent views of Mont Tremblant and Lac Ouimet provided by these trails. On-site, traces of the past bear witness to the dynamic activity that was previously present on the iconic ski resort. We should mention that the young people of the region have not waited until the City acquired the property to take advantage of it. These young folks are sharp! In consequence, fire circles have been added to the decor. I know that kids will be kids, but I still encourage them to bring along a garbage bag in future to take their messes out with them. Being sharp doesn't mean being uncivil. More details about the new trails on page 13.

Happy reading, everyone, and Happy New Year! ■



Erika Miller & Kobe

©Michel Allaire | malad.ca

REMBOURRAGE

Redonnez une nouvelle vie à vos meubles

Depuis 1957

Conception PAQUETTE
Auvents | Stores | Rembourrage

CHOIX ÉCOLOGIQUE

- Rembourrage par des experts
- Choix de tissus impressionnant
- Qualité et service assurés !

449, rue Filion, Mont-Tremblant - 819-425-9881
www.conceptionpaquette.com

Héli-Tremblant

TOURS d'hélicoptère
Helicopter RIDES

Voyages nolisés
Forfaits romantiques
Chartered flights
Romantic tours

819 425-5662
Sans frais :
866 425-5662

72, route 117
Mont-Tremblant
QC J8E 2X1

www.heli-tremblant.com
info@heli-tremblant.com

La Fondation Tremblant remet 700 000 \$ à 51 organismes

La Fondation Tremblant a tenu sa cérémonie annuelle de remise de dons le vendredi 13 décembre dernier au Camp de Base Tremblant. Lors de cet événement, 700 000 \$ ont été distribués à 51 organismes de la MRC des Laurentides pour soutenir 92 projets destinés à améliorer la qualité de vie des enfants de la région. Depuis sa création en 1997, la Fondation Tremblant a remis plus de 8 875 000 \$ à des organismes de la région. Cette générosité est rendue possible grâce au soutien précieux de ses partenaires et

de nombreux donateurs. Parmi eux, soulignons l'apport important de la Fondation du 24h, le plus grand partenaire de la Fondation Tremblant, qui a contribué à la hauteur de plus de 5,5 millions de dollars depuis la première édition en 2001. Plus de 40 % des dons remis cette année ont été consacrés à répondre à des besoins essentiels, en soutenant des projets liés à la sécurité alimentaire ou à des fonds d'urgence, offrant ainsi un soutien crucial aux familles en situation de précarité.

Fondation Tremblant gifts \$700,000 to 51 organisations

The Tremblant Foundation held its annual funds transfer ceremony on Friday, December 13, at Camp de Base Tremblant. During the event, \$700,000 was distributed to 51 organisations of the MRC des Laurentides to support 92 projects that will improve the quality of life of children in the region. Since its creation in 1997, the Fondation Tremblant has turned over more than \$8,875,000 to regional organisations. This generosity is made possible thanks to the valuable support of its partners and many

donors. Among these, the significant support should be mentioned of the Fondation du 24h Tremblant, the Fondation Tremblant's greatest partner, which has contributed more than \$5.5 million since its first event in 2001. More than 40 percent of the funds remitted this year have gone to respond to essential needs by supporting projects related to food security or emergency funds, thus providing crucial support to families living in precarious situations.



©Courtoisie

Remise de dons de la Fondation Tremblant

Ski Mont Blanc : du ski de soirée à notre porte

Depuis le 12 décembre, skieurs et planchistes peuvent profiter de l'expérience de glisse sous les étoiles dans le cadre enchanteur et l'ambiance conviviale du mont Blanc. Le ski de soirée est offert tous les vendredis, samedis et dimanches ainsi qu'à l'occasion des semaines de relâche dès 15 h, et ce, jusqu'à 20 h. Un service de location d'équipement est disponible de même qu'un menu de soirée bonifié ; idéal pour ceux qui souhaitent profiter de températures plus fraîches et d'un environnement calme après une journée de travail ou de ski.

skimontblanc.com

Ski Mont Blanc: night skiing right next door

Since December 12, skiers and boarders have been able to enjoy practising their sport under the stars in the delightful surroundings and friendly atmosphere of Mont Blanc. Night skiing is offered every Friday, Saturday and Sunday as well as during school break weeks, from 3 p.m. till 8 p.m. An equipment rental service is available as well as an enhanced evening menu: perfect for those who would like to take advantage of the colder temperatures and a calm environment after a day of work or skiing.

skimontblanc.com

Classique Jackrabbit

Toujours en l'honneur de l'héritage de Herman « Jackrabbit » Smith-Johannsen – célèbre pionnier du ski – l'épreuve de ski de fond Classique Jackrabbit est de retour au Domaine Saint-Bernard le 19 janvier. Plusieurs parcours sont offerts, dont un pour les enfants. Pour plus d'informations concernant les inscriptions, visitez domainesaintbernard.org/evnement/classique-jackrabbit.

The Jackrabbit Classic

Again this year, in honour of the legacy of Herman "Jackrabbit" Smith-Johannsen – famous pioneer of skiing – the cross-country skiing competition *Classique Jackrabbit* is back at the Domaine Saint-Bernard on January 19. Runs for several different classes and ages are offered, including one for children. For more information about registrations: domainesaintbernard.org/evnement/classique-jackrabbit.

A Trek Under the Stars

COME OUT AND SHINE WITH US UNDER THE STARS!

February 15: Sainte-Agathe-des-Monts
February 22: Morin-Heights
March 1: Mont-Tremblant

DONATE, BUILD OR JOIN A TEAM: PALLIACCO.ORG

For 17 years, PALLIACCO has been providing free home accompaniment, support and respite care, end of life care, and bereavement support, in English and in French, for cancer patients and caregivers, including children, teenagers and their families.

819 717-9646 | 1 855 717-9646

2280, rue Labelle | Mont-Tremblant
24 rue Sainte-Agathe | Sainte-Agathe-des-Monts (By appointment only)
200 rue Principale | Saint-Sauveur (By appointment only)
info@palliaco.org | palliaco.org

LIBRAIRIE

Depuis 10 ans!

CARPE DIEM

LIBRAIRIE AGRÉÉE - COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ

Votre librairie située au cœur du Petit Hameau au 814-6, Rue de Saint-Jovite à Mont-Tremblant. Notre équipe passionnée vous propose un service hors pair dans un environnement chaleureux et inspirant, que vous cherchiez à faire plaisir à votre entourage ou à vous-même!

LIVRES
JEUX DE SOCIÉTÉ
REVUES INTERNATIONALES
PAPETERIE FINE
CADEAUX

BOOKS - BOARDGAMES - MAGAZINES - GIFTS

819-717-1313 - carpediem.leslibraires.ca - rejoignez-nous sur Facebook



Formateurs AMSC en action / CSIA Course conductors in action

©Nigel Loring/AMSC-CSIA

Bien négocier ses virages...

Le congrès AMSC, un franc succès à Tremblant

PAR MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

Depuis plus de 86 ans, l'Alliance des moniteurs de ski du Canada (AMSC) établit la norme d'excellence en matière d'enseignement du ski au pays. Reconnue pour ses méthodes d'enseignement innovantes et son engagement pour la sécurité en ski alpin, l'AMSC a tenu son Camp de Journées Pro et son congrès annuel de l'Est à Tremblant, du 30 novembre au 6 décembre 2024.

Cet événement a rassemblé près de 300 moniteurs de ski, des formateurs, le Conseil d'administration national et le personnel de soutien. Les participants ont pu profiter de formations sur neige, de séminaires techniques, de réseautage à l'après-ski, de l'assemblée générale annuelle et de la cérémonie du Temple de la renommée de l'AMSC. Venus principalement du Québec, de l'Ontario et de l'Atlantique, c'était l'occasion rêvée pour tous de se retrouver et de partager leur passion commune.

Lors de la cérémonie d'intronisation, **John Gillies** fut honoré dans la catégorie Bâtitteur et Leader d'inspiration. Membre sénior pendant plus de la moitié de l'existence de l'AMSC (43 ans), Gillies est une personnalité très respectée et appréciée de tous. Il a passé son niveau 1 à Camp Fortune (Qc) en 1981, puis a enseigné ses premières leçons dans les Maritimes d'où il est originaire, à Martock (Nouvelle-Écosse) et est devenu directeur d'école de ski à Marble Mountain (Terre-Neuve-et-Labrador). Convaincu par ses amis dans l'Ouest, il a passé quelques années comme directeur technique de l'école de ski à Lake Louise (Alberta) avant de travailler à temps plein pendant plus de 19 ans en tant que directeur du programme de l'Est de l'AMSC. En tant que délégué Interski à cinq reprises, il a joué un rôle déterminant dans le développement des programmes de formation avec des manuels, des vidéos et un processus de certification. Comme mentor, John en a inspiré plusieurs, partageant ses connaissances et son engagement à relever la barre de l'excellence en entraînement. Sa capacité de communiquer, de raconter une histoire et de transmettre des concepts complexes d'une manière accessible et avec humour font de lui une personne très appréciée. Il est même resté ami avec des moniteurs de ski qu'il a recalés aux examens à quelques reprises (rires), mais ils ont eu la résilience de persévérer jusqu'à ce qu'ils aient atteint leur niveau supérieur. John a également contribué à favoriser une culture d'inclusion avec des valeurs humaines. En tant que fervent supporteur de la progression des monitrices de ski jusqu'au plus haut niveau, son équipe incluait souvent les meilleures formatrices et démonstratrices.

Interviewé juste avant son intronisation, John Gillies était visiblement fier de cet éloge et a admis : « Mon premier objectif à diriger tous les autres moniteurs de Niveau 4 était la survie (rires). Ma principale réalisation a été d'aider à désamorcer cette culture intimidante et de motiver les personnes autour de moi à collaborer. Je suis reconnaissant pour ces innombrables collègues devenus amis. Mon objectif maintenant sera de passer moins de temps devant l'ordinateur et plus de temps sur les skis en tant qu'entraîneur-chef de compétition U12 avec le Club de Ski Mont Tremblant. »

Demandez-lui d'apporter sa guitare, Gillies a de multiples talents !

Les autres intronisés furent Warren Jobbitt à Banff et David Green de l'Atlantique. ■

Plus de renseignements snowpro.com

As the ski turns...

CSIA Eastern Convention a big success at Tremblant

BY MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

For over 86 years, the **Canadian Ski Instructors Alliance (CSIA)** has set the gold standard in ski instruction across Canada and beyond. Known for its innovative teaching methods and commitment to safety, the CSIA recently held its Pro Days Camp and annual Eastern Convention in Tremblant. The week-long event (Nov 30-Dec 6, 2024) brought together 300 ski pros, course conductors and the national board of directors and support staff, with daily on-snow training, technical seminars, networking, après-ski socials, the annual general assembly and the coveted **CSIA Hall of Fame banquet**. Participants came from all regions, including Quebec, Ontario, Atlantic as well as top leaders from Alberta and British Columbia.

During the 2024 induction ceremony, the group paid homage to long-time CSIA director **John Gillies** in the builder and inspirational leader category. A senior member for over half of the CSIA's existence (43 years now), Gillies is a well-respected pivotal figure in the skiing industry. Born in Atlantic Canada, John first got his Level 1 certification at Camp Fortune (QC) in 1981, then taught his first lessons at Martock (NS), and became ski school director at Marble Mountain (NFLD). Lured by his friends out west, he spent a few years as technical ski school director at Lake Louise (AB) before working full time for over 19 years as the CSIA Eastern program and ski education manager. As a 5-time Interski delegate, he has been instrumental in developing the training programs with manuals, videos, course guides, online training and certification process. In his role as a mentor and educator, John has inspired countless others, sharing his passion for skiing and his commitment to coaching excellence.

His ability to connect with people through his sense of humour, tell a story and convey complex concepts in an accessible way has made him a beloved figure.

He even stayed friends with ski instructors that he failed a few times, but they saw value in the process until they achieved their next level. John's leadership has also been crucial in fostering a culture of inclusiveness and human values. As a strong supporter of women's skiing excellence, he ensured that his team was well balanced with top female course conductors and demonstrators.

Interviewed right before his induction, John Gillies was proud of this award and admitted; "My first goal managing all the other Level 4s was survival [laughs]. I think my main achievement was to help defuse that intimidating culture with a cultural shift and keep as many people as possible in the process. The best part of my skiing career has been the long-lasting friendships and the good times. Looking forward, now my focus will be to spend less time at a computer and more time on snow as the competitive ski racing U12 Head coach with Club de Ski Mont-Tremblant." Ask him to bring his guitar, Gillies is multi-talented!

Other individuals inducted were Warren Jobbitt (Banff) and David Green from the Atlantic. ■

More info snowpro.com



©Gary Yee

John Gillies (au milieu) et ses « animaux » lors de la Cérémonie Temple de la renommée AMSC / Caption: John Gillies (center) and his "animals" at CSIA hall of fame ceremony

Gray Rocks : les sentiers sont ouverts !

GUILLAUME VINCENT

Les amateurs de fatbike, de raquettes et de randonnée hivernale ont eu le plaisir de découvrir – ou redécouvrir – cet ancien mont de ski emblématique à la mi-décembre.

Acquis par la Ville en juillet 2023, le mont Gray Rocks a ouvert ses portes aux adeptes de plein air pour une toute première saison hivernale. Adaptés pour le vélo sur neige (fatbike), la raquette et la marche hivernale avec chiens en laisse, ces sentiers offrent un point de vue magnifique sur le mont Tremblant, Saint-Jovite et le lac Ouimet.

Trois pistes de fatbike de 900 m à 1 km chacune sont jetées sur le tapis enneigé, dont deux descentes de type fatduro – de niveaux bleu et noir – ainsi qu’une piste pour la montée de difficulté modérée. Les amateurs de raquettes peuvent quant à eux profiter d’une piste d’environ 3 km et les marcheurs ont l’opportunité de se promener sur deux boucles de 1,2 km avec peu de dénivellés. Un accès au sommet de 800 m aller-retour pour la marche hivernale complète cette nouvelle offre de plein air.

Quelques règles de civisme

Est-il nécessaire de rappeler que ramasser les déjections de son chien est primordial au bon fonctionnement de ce type d’expérience plein-air ? Notons également que la marche hivernale sans raquettes est interdite sur les pistes de fatbike en raison des trous que créent les traces de pas. Ces derniers entraînent un risque de chute grave pour les cyclistes. Enfin, les activités de ski hors-piste et de motoneige y sont strictement interdites.

Bilan de l’été

La saison estivale a quant à elle été marquée par la mise en œuvre d’un projet pilote entre la Ville et le Domaine Saint-Bernard. Cette collaboration a notamment permis la finalisation des travaux sur le sentier Presto; le remplacement de plus de la moitié des ponts et passerelles sur le réseau ; des travaux d’améliorations dans les sentiers Onontio, Mélèzes, King-Créole ainsi que la réouverture du sentier Chouette Sud – renommé Coyote. La Ville tient à remercier chaleureusement les bénévoles pour leur implication.

Il est possible de consulter les conditions de damage en temps réel sur le site web de la Ville à villedemont-tremblant.qc.ca/conditions.

Gray Rocks: the trails are open!

GUILLAUME VINCENT

Fat bike enthusiasts, snowshoe lovers and winter hiking aficionados were delighted in mid-December to discover – or rediscover – this formerly iconic ski mountain.

Acquired by the City in July 2023, Mont Gray Rocks is now open, for a first-ever season, to all those who enjoy outdoor activities. Now adapted for snow biking (fat biking), snowshoeing and outdoor walking with a leashed dog, the trails also provide stunning views of Mont Tremblant, Saint-Jovite and Lac Ouimet.

Three fat bike trails, each 900 m to 1 km in length, cross the snowy carpet; two of them are fatduro (fat bike + enduro) runs – blues and blacks – and there is also a trail for a moderately difficult ascent. Snowshoers can enjoy a trail about 3 km in length, and walkers can head out on two circuits 1.2 km in length with minor altitude changes. Access to the summit on an 800-metre (out-and-back) trail for winter walking completes this new outdoor facility.

A few rules on civility

Do we really need to remind dog-owners that picking up their dog’s – ahem – poop is an absolute requirement for the smooth functioning

of this type of outdoor experience? Let’s also be aware that winter walking without snowshoes is not allowed on fat bike trails because of the holes that the footprints make in the snow. These become a serious crash hazard for the cyclists. Lastly, off-piste skiing and snowmobiling are strictly forbidden.

Last summer’s pursuits

Last summer was marked by the launch of a pilot project between the City and the Domaine Saint-Bernard. The collaboration allowed, most notably, finalization of work on the Presto trail; replacement of more than half of the bridges and walkways of the trail network; improvement work on the Onontio, Mélèzes and King-Créole trails; as well as the reopening of the Chouette Sud trail – now renamed Coyote. The City would like to thank the volunteers, most warmly, for their engagement.

Grooming conditions can be checked in real time on the City’s website at villedemont-tremblant.qc.ca/conditions.



Centre de Santé Dentaire
Mont-Tremblant

**JOYEUSES FÊTES
ET BONNE ANNÉE!**

- De toute l’équipe



BIENVENUE AUX NOUVEAUX PATIENTS!

819 425.2763

- ✓ Dentisterie générale
- ✓ Dentisterie pédiatrique
- ✓ Urgences
- ✓ Facettes et couronnes
- ✓ Orthodontie
- ✓ Implantologie
- ✓ Denturologie
- ✓ Prothèses sur implants
- ✓ Stérilisation optimale
- ✓ Scan 3D et RX numérique
- ✓ Blanchiment
- ✓ Traitement des gencives
- ✓ Dent de sagesse et chirurgie buccal



UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS

Dre Anne-Marie Leblanc, Dr Pière Colleret,
Dre Annie Guindon, Dre Isabelle Thibault,
Dre Suzanne Poirier.

Dre Judith Limoges Jean-Claude Fortin
ORTHODONTISTE DENTUROLOGISTE

545, rue de Saint-Jovite
Mont-Tremblant, Qc, J8E 2Z9
santedentairetremblant.com

FINANCEMENT DISPONIBLE!
Dentoplan
Détails à la clinique



Sur la ligne de feu

CATHY BERGMAN

Lorsqu'il s'agit de risques en milieu de travail, peu d'emplois rivalisent avec ceux de la lutte contre les incendies.

Les pompiers de la Ville de Mont-Tremblant risquent leur vie tous les jours pour assurer la sécurité de notre communauté et préserver nos maisons, nos familles, nos animaux de compagnie et nos biens des incendies et des catastrophes. Alors que nous fuyons le danger, ils font face aux flammes, à la chaleur, aux fumées, aux explosions, et travaillent souvent dans le stress.

Lorsqu'ils ne luttent pas contre les incendies, ils participent à diverses opérations de sauvetage, aident les victimes d'accidents et répondent à toutes sortes d'urgences.

Cependant, la chaleur, les brûlures et le stress physique et mental dus aux dangers de la lutte contre les incendies ne sont rien en comparaison de la première cause de mortalité chez les pompiers : les cancers professionnels.

La deuxième édition du Mois de sensibilisation au cancer des pompiers, créé pour attirer l'attention sur les dangers qui guettent cette noble profession a lieu ce mois-ci.

Les décès en chiffres

Les données du gouvernement canadien confirment que les pompiers ont un risque de cancer supérieur de 9 % et un risque de décès par cancer supérieur de 14 % à celui du grand public, avec un risque de cancer de l'œsophage supérieur de 62 %. En fait, le cancer est la principale cause de décès des pompiers, et représente 86 % des demandes d'indemnisation pour accident mortel survenu en dehors des heures de travail.

Les incendies sont aujourd'hui plus intenses, imprévisibles et dangereux que par le passé en raison de l'évolution de la conception des bâtiments, des matériaux de construction et de l'ameublement. Ces facteurs influencent non seulement le comportement du feu, mais aussi la composition et la toxicité de la fumée et des décombres.

L'augmentation du risque de cancer chez les pompiers s'explique par l'absence de mesures de prévention et de protection adéquates, telles que la décontamination, les équipements de protection individuelle et les examens de santé, qui pourraient réduire l'exposition aux agents cancérigènes et leurs effets.

Protéger nos travailleurs en première ligne

En moyenne, le Service d'incendie et d'urgence de la Ville de Mont-Tremblant, couvrant environ une douzaine de municipalités, répond à plus de 2500 appels d'urgence par année. Bien que ces derniers soient principalement liés à la prévention et au sauvetage, nos pompiers interviennent sur environ 15 à 20 incendies par an.

Lors de la lutte contre un incendie, il y a des contaminants qui s'accrochent aux vêtements et à l'équipement et sont rapportés à la caserne, où nos pompiers mangent, travaillent, s'entraînent et dorment. C'est là que leur exposition se poursuit.

Les pompiers de la Ville de Mont-Tremblant sont équipés de gros camions rouges rutilants, mais les deux casernes ont été construites bien avant la prise de conscience de cancers professionnels et elles ne disposent pas de zones de décontamination, d'espaces de stockage exempts de contaminants, d'espaces de vie à l'abri des toxines, d'une ventilation appropriée et d'autres mesures essentielles qui permettraient aux pompiers de s'acquitter de leurs tâches en toute sécurité. Ce problème est omniprésent au Québec.

Nos connaissances ont évolué au cours de la dernière décennie. Malheureusement, les mesures de prévention des maladies et du cancer qui en découlent n'ont pas été adaptées à la réalité présente. La toxicité évidente exige un nouveau regard sur la façon dont nous protégeons nos pompiers.

Si la hiérarchie est favorable à un environnement de travail sécurisé, certains estiment qu'il n'existe ni volonté politique ni moyens financiers nécessaires pour procéder aux changements requis. Pour créer une culture de la prévention, les pompiers ont besoin du soutien de leur communauté et de ses dirigeants.

À l'occasion de la deuxième édition du Mois de la sensibilisation au cancer chez les pompiers, il incombe à notre communauté de leur fournir cet environnement, dans lequel ces courageux et essentiels soldats du feu pourront se protéger des effets dévastateurs des cancers professionnels.

Nos intrépides pompiers travaillent chaque jour pour nous protéger. En leur garantissant un environnement de travail plus sûr, nous pourrions contribuer à les protéger en retour. ■

In the line of fire

CATHY BERGMAN

When it comes to workplace risks, few jobs compete with firefighting.

The Ville de Mont-Tremblant firefighters risk their lives every day to keep our community safe, and to save our homes, families, pets and property from fire and catastrophe. While we flee from danger, they run headlong into it and face flames, heat, smoke and explosions, most often working under stress and uncertainty.

When they are not fighting fires, they are busy responding to various rescue efforts, assisting accident victims and dealing with all manner of emergencies to help keep our community safe.

However, the heat exhaustion, burns and physical and mental stress we think of when we consider the dangers of firefighting pale in comparison to the number one killer of firefighters: occupational cancers.

As we begin a new year, January 2025 marks the second annual Firefighter Cancer Awareness Month, established to draw awareness to the serious dangers lurking in this noble profession.

Death by the numbers

The government of Canada's data confirm that firefighters have a nine percent higher risk of cancer diagnosis, and a 14 percent higher risk of dying from cancer, than the general public – with a 62 percent higher risk of contracting esophageal cancer. In fact, cancer is the leading cause of death among firefighters, accounting for 86 percent of off-duty fatality claims in Canada.

Fires today are different from those encountered in the past. They are more intense, unpredictable and dangerous due to changes in building design, construction materials, and furnishings. These factors affect not only the fire's behaviour, but also the composition and toxicity of the smoke and debris.

Cancer risk among firefighters has increased in recent years. One significant reason for this increase is the lack of implementation of adequate prevention and protection measures – such as decontamination, personal protective equipment, and health screening – which could reduce the exposure to and effects of carcinogens.

Protecting our front-line workers

Operations of the Ville de Mont-Tremblant Fire and Emergency Services have grown exponentially in the past few years.

On average, our firefighters answer up to 2,500 emergency calls annually, covering almost a dozen municipalities. While the majority of those calls are prevention- and rescue-related, our firefighters respond to approximately 15 to 20 working fires per year.

In the fires they are fighting, there are contaminants from the smoke and burning debris. These contaminants cling to clothing and equipment, and are brought back to the station house, where our firefighters eat, work, train and sleep. It is here the exposure continues.

While the Ville de Mont-Tremblant firefighters are equipped with big, shiny, red, fire trucks, both fire stations were built long before awareness of occupational cancers was a reality. As such, the stations lack the infrastructure to provide for what we now know is necessary to address the toxic debris carried back to the station house after a fire.

Our fire stations do not have adequate decontamination areas, contaminate-free storage spaces, living spaces secure from toxins, proper ventilation, and other essential measures that would help protect our firefighters and allow them to perform their tasks safely and effectively. This is pervasive throughout Quebec.

Our knowledge base has evolved over the past decade. Unfortunately, corresponding preventive measures toward illness and cancer prevention have failed to keep up with our modern reality. We have a new toxic reality, which requires a new look at how we protect our firefighters.

While our Fire Chiefs endorse a safe work environment, a number of our firefighters believe they lack the backing of political will and necessary funding to support the changes needed. To create a culture of prevention, firefighters need the support of their community and its leadership.

As we mark the second annual Firefighter Cancer Awareness Month, it is incumbent upon our community to provide our firefighters with a safe and secure work environment, one in which these brave and essential workers can protect themselves and their loved ones from the devastating effects of occupational cancers.

Our fearless firefighters work every day to protect us. By ensuring a safe work environment, we can help protect them in return. ■



Service de design, collection de matelas signature, mobilier et salle de montre.

Design services, Signature mattress collection, Furniture & show room.

Magasinez en ligne Shop online naturdesign.ca
 T. 819 717-1213 | A. 586, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant

NATUR
 MEUBLES & DESIGN

MATELAS
 Laurentien

PLUS FORTS ENSEMBLE
 CHAMBRE DE
 COMMERCE DU
 GRAND
MONT-TREMBLANT
 FICHE MEMBRE

Plus qu'une main tendue

CATHY BERGMAN

Après treize ans de lutte contre le cancer de la prostate, le 11 décembre 2023, l'oncologue de Jean-Pierre Bélanger lui a annoncé que son cancer s'était métastasé et qu'il n'y avait plus rien à faire.

En quittant le cabinet du médecin avec sa femme Deborah, Jean-Pierre s'est engagé à passer un dernier Noël avec sa famille, en attendant...

Ils ont donc prévu de célébrer les fêtes de fin d'année en famille dans leur maison de Rivière-Rouge. Mais Deborah voyait bien que Jean-Pierre perdait rapidement ses forces. Après 48 ans de mariage, elle savait que ce serait leur dernier Noël ensemble.

Un soutien au moment où l'on en a le plus besoin

Deborah et Jean-Pierre avaient discuté de la fin de vie. Il voulait mourir à la maison quand son heure serait venue. Alors que Deborah et leurs deux fils adultes commençaient à accepter la dure réalité, Justin, âgé de 42 ans, n'admettait pas la dernière volonté de son père. Il refusait de vivre avec un tel souvenir.

Justin a cependant contacté Palliacco, dont il avait entendu dire que leurs bénévoles étaient formés aux soins palliatifs pour aider les personnes atteintes d'un cancer dans le confort de leur propre maison, et accompagner leurs proches. Les bénévoles se sont immédiatement mobilisés et ont appelé Deborah pour lui apporter leur soutien. Ils ont aussi convaincu Justin de souscrire au souhait de son père de mourir à la maison.

Deborah a d'abord été hésitante. Pour elle, la mort était une expérience trop intime pour être partagée avec des étrangers. Mais Palliacco a insisté : « Nous savons à quel point vous êtes fatiguée, laissez-nous vous aider ».

Puis elle a cédé. « Écouter les bénévoles dévoués de Palliacco et accepter leur aide a été la meilleure décision que notre famille ait pu prendre », raconte Deborah. « Je naviguais dans l'inconnu, a-t-elle déclaré, et j'étais reconnaissante de pouvoir m'appuyer sur une équipe qui savait naviguer dans ces eaux tumultueuses. »

Palliacco a rendu le processus de fin de vie supportable et accessible. « La délicatesse avec laquelle ils ont expliqué chaque étape nous a aidés à comprendre ce processus », raconte Deborah. « Ils ont apporté le calme dans le chaos émotionnel. Ils nous ont offert une main ferme et expérimentée pour nous guider tout au long du processus et prendre soin de nous en même temps. De même, les bénévoles du CLSC ont été remarquables. On n'aurait pas pu mieux s'occuper de nous. »



randomnée
sous les étoiles
palliacco

Sainte-Agathe : 15 février / Morin-Heights : 22 février
Mont-Tremblant : 1^{er} mars

« Tous les bénévoles de Palliacco qui se sont occupés de Jean-Pierre et de notre famille ont été des anges absolus », a déclaré Deborah. « Ils ont été à nos côtés à chaque étape et chaque jour, passant même une partie de la journée de Noël avec notre famille. Ils étaient peut-être des étrangers lorsqu'ils ont franchi la porte d'entrée pour la première fois, mais ils sont rapidement devenus des membres de notre famille. »

La fin de la vie

Deborah a tenu la main de son mari pour la dernière fois le 3 janvier 2024, alors qu'il s'éteignait paisiblement dans leur maison de Rivière-Rouge. Après une vie bien remplie, son dernier souhait – mourir dans la dignité et le respect à la maison, entouré de sa famille qu'il adorait – a été rendu possible grâce aux bénévoles attentionnés et généreux de Palliacco.

Le dernier Noël a été le premier sans Jean-Pierre. Bien qu'il nous ait cruellement manqué et que de nombreuses larmes aient été versées, nous avons également partagé de nombreux souvenirs chaleureux autour de la table du dîner de Noël, comme le soutien aimable et gracieux des remarquables anges de Palliacco pendant la période la plus sombre de notre vie. ■

palliacco.org

ENSEMBLE, AIDONS LES
FAMILLES À TRAVERSER
LES ÉPREUVES.



Nous sommes fiers de soutenir Palliacco dans leur mission d'aider les enfants et adolescents atteints de maladies graves et leurs familles. En deux ans, nous avons offert 10 000 \$ pour leur programme de répit et de soutien, apportant réconfort et espoir.

Unis pour les enfants et les familles !



ronaforget.com



©Adobe

More than a helping hand

CATHY BERGMAN

After thirteen years of battling prostate cancer, on December 11, 2023, Jean-Pierre Belanger's oncologist advised there was nothing more that could be done. The cancer had spread throughout his body, and treatment was no longer an option.

As Jean-Pierre and his wife Deborah left the doctor's office, Jean-Pierre was committed to one more Christmas with his family, and then "we'll see."

With death knocking on the door, they planned a year-end holiday celebration with their family at their home in Rivière Rouge. But Deborah could see that Jean-Pierre was losing strength fast. After 48 years of marriage, she knew this would be their last Christmas together.

Support when it was needed most

Deborah and Jean-Pierre had discussed end of life. When his time came, he wanted to die at home. As Deborah and their two grown sons began to process the reality that the end was fast approaching, Justin, their youngest at 42, was unhappy with his father's request. He did not want that memory. It was too much.

In spite of his feelings about his father's last wish, Justin reached out to Palliacco. He had heard that their volunteers were trained in palliative care to accompany and aid people with cancer and their families in the comfort of their own homes, free of charge. "Was there any way they could help?" Justin asked. Volunteers immediately went into action, calling Deborah to lend their support.

At first, Deborah was hesitant. She felt death was too intimate an experience to share with strangers. But Palliacco persisted: "we know how tired you are, let us help."

Deborah was so glad she relented. "Listening to the kind volunteers from Palliacco, and accepting their help, was the best decision our family could have made," she relates.

"I was navigating the unknown," Deborah shares. After fifteen years on the city council of Rivière Rouge, Deborah had then served as its mayor from 2003 to 2017. Those were the waters she knew – not processing the death of her husband, the father of her children. She was grateful to be able to lean on a team of people who have navigated these rough waters before.

Palliacco made the end-of-life process bearable and understandable. "The delicate touch with which they explained each stage helped us understand the process of end of life," Deborah relates. "They brought calm to emotional chaos. They offered a steady and experienced helping hand to guide us through the process, and to take care of us at the same time. Likewise, the volunteers from CLSC were also remarkable. We could not have been better taken care of."

It was the good folks from Palliacco who helped Justin understand this father's wish to die at home, and helped him work through acceptance of it.

"Each and every one of the Palliacco volunteers caring for Jean-Pierre and our family was an absolute angel," Deborah shares. "They were with us every step of the way, and every day, even spending part of Christmas day with our family. They may have been strangers when they first walked through the front door, but they quickly became part of our family."

The end of life

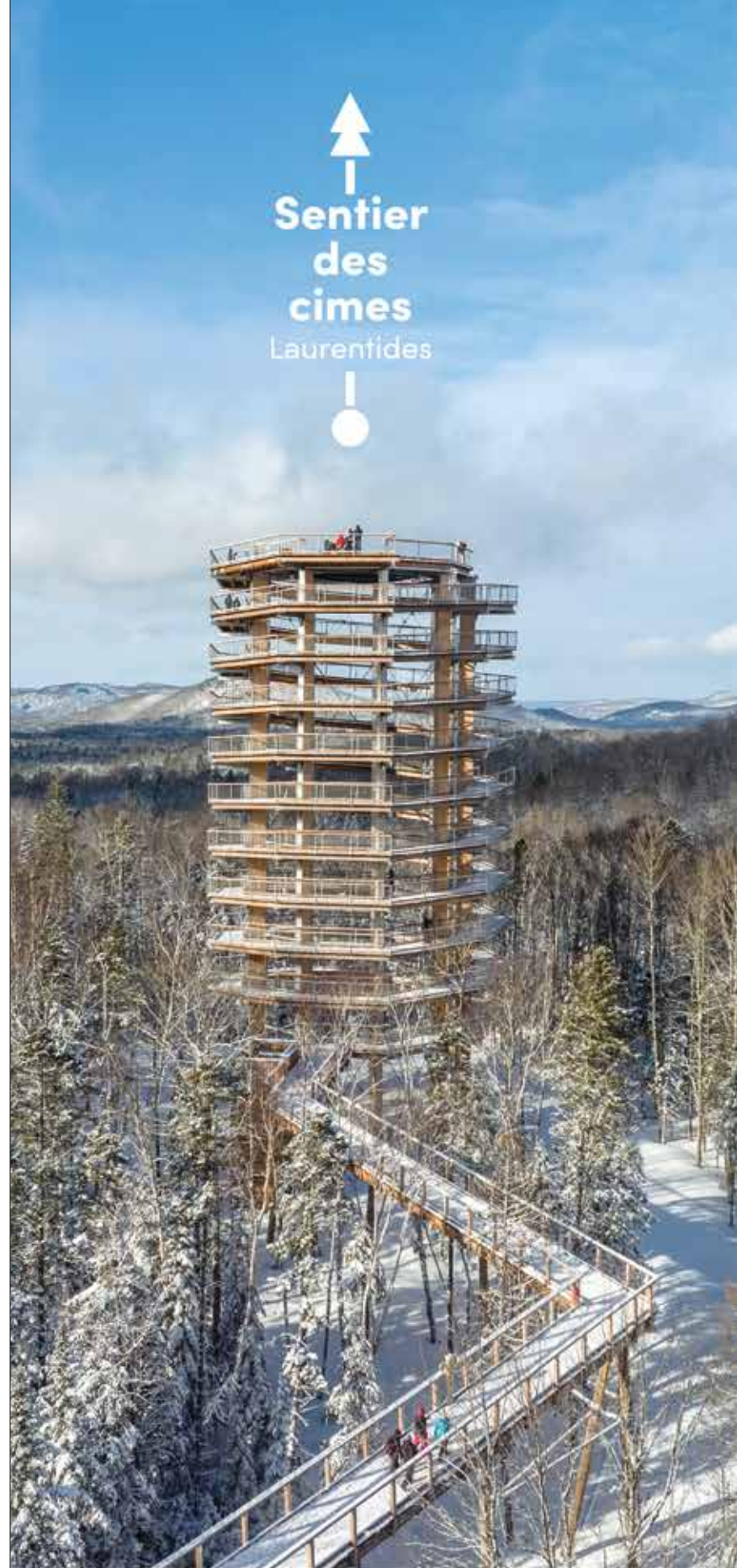
Deborah held her husband's hand for the last time on January 3, 2024, as he peacefully passed away at their home in Rivière Rouge. After a life well-lived, his last wish was to take his final breath at home, surrounded by his family that he adored.

That final wish, to die with dignity and respect at home, was made possible through the caring and giving volunteers from Palliacco.

This past Christmas was the first without Jean-Pierre. Although he was sorely missed, and there were many tears shed, there were also lots of warm memories shared around the holiday dinner table. Among the warm memories, the remarkable angels from Palliacco – and their kind and gracious support during the darkest time of their lives – were front and centre. ■

palliacco.org

Campagne de financement / fundraising event
Randonnée sous les étoiles / A trek under the stars



MONTEZ VOIR L'HIVER!

Come up and enjoy winter!

Spectaculaire et accessible

- Parcours à la cime des arbres et tour panoramique
- Atmosphère chaleureuse, restaurant, foyer extérieur
- Ouvert tous les jours de 10 h à 16 h
- Treetop walk and panoramic tour
- Warm atmosphere, restaurant, outdoor fireplace
- Open daily 10 a.m. to 4 p.m.

À 15 minutes de/from Mont-Tremblant
www.sentierdescimes.ca





Au-delà de la restauration hôtelière...

... Choux Gras offre une cuisine raffinée aux accents parisiens à Mont-Tremblant

©Fairmont Tremblant



Bien que niché à l'arrière du hall d'accueil du Fairmont Tremblant, Choux Gras transcende le restaurant d'hôtel typique, offrant une cuisine raffinée dans une ambiance sophistiquée.

Avec ses banquettes en velours, ses chaises en cuir, ses tables en marbre, ses carrelages à chevrons et ses colonnes en bois doré, le décor rappelle une brasserie de l'époque d'Hemingway à Montparnasse, ou encore, un opulent café art déco dans une gare centrale européenne.

L'ambiance parisienne est rehaussée tous les jeudis soir de 19 à 21 h par un concert de jazz. Des fenêtres surdimensionnées offrent une vue panoramique sur les pistes et le paysage enneigé. Ainsi, chaque repas est une invitation à savourer tout ce que la montagne peut offrir.

La brigade est aussi cosmopolite que la clientèle; pas étonnant que le sous-chef Isaiah Hopkins soit un jeune prodige lausannois de 23 ans.

«Notre menu fusionne les techniques françaises classiques avec des inspirations japonaises, mexicaines et vénézuéliennes pour refléter l'influence et l'expertise de chacun tout en mettant en valeur les ingrédients locaux», explique-t-il. Les sous-chefs Quincey Tysdale, Edgar Sosa Zapata et Stéphane Demers complètent l'équipe.

Connu pour son concept de restauration familiale, le nouveau menu saisonnier comprend des plats qui plaisent à tous, tels une côte de bœuf, une bouillabaisse ou de délicieux travers de porc, servis en portions généreuses pour favoriser les repas conviviaux. Pour ceux qui recherchent un service plus raffiné, ils peuvent opter pour un filet mignon ou un steak de céleri glacé – plat végétarien étonnant servi avec des pistaches, de l'ail noir et du furikake.

En décembre, Choux Gras a inauguré deux coupes chauffées pouvant accueillir huit convives pour un dîner privé côté pistes, sous les étoiles, avec un menu dégustation découverte. Les accords mets-vins de la vaste carte des vins, comprenant des importations privées, sont soigneusement sélectionnés par le sommelier maison Etienne Lachaine.

Que ce soit pour clôturer une journée d'aventure ou pour célébrer une occasion spéciale, Choux Gras offre une expérience gastronomique qui consolide sa réputation de destination culinaire singulière. ■

chouxgrasbrasserie.com

Choux Gras: fine dining with Parisian flair

Though tucked in at the back of the Fairmont Tremblant lobby, Choux Gras transcends the typical hotel restaurant, offering fine dining in a sophisticated ambience since its grand reopening in 2017.

With rich velvet banquettes, cognac leather chairs, marble tables, herringbone tiles and gold-accented wood-panelled columns, the decor reflects a Hemingway-era brasserie in Montparnasse or an opulent art deco café in a European *gare centrale*.

The Parisian vibe is completed every Thursday evening from 7 to 9 p.m. with live jazz. Oversized windows offer panoramic views of the slopes and the snowy village so that every meal is an invitation to savour all that the mountain has to offer.

The kitchen team is as diverse as the international clientele, so it's only fitting that sous-chef Isaiah Hopkins is a 23-year-old prodigy from Lausanne with a British name. "Our menu fuses classic French techniques with inspirations from Japan, Mexico, and Venezuela to reflect everyone's influence and expertise while celebrating local ingredients," he explains. The team is rounded out by executive sous-chef

Quincey Tysdale and sous-chefs Edgar Sosa Zapata and Stéphane Demers.

The new seasonal menu includes crowd-pleasers like a perfect prime rib, bouillabaisse, and delectable short ribs served in generous portions to foster convivial shared dining among family and friends. For those seeking a more formal and elevated service, diners can opt for the filet mignon or glazed celeriac steak – a stunning and surprisingly satisfying vegetarian dish served with pistachios, black garlic and furikake.

This December, Choux Gras unveils two heated domes accommodating eight guests for an evening of unforgettable slope-side private dining under the stars with a discovery tasting menu. Wine pairings from the extensive wine list, featuring private imports, are carefully curated by in-house sommelier Étienne Lachaine.

Whether you're capping off a day of outdoor adventure or celebrating a special occasion, Choux Gras delivers a gastronomic experience that continues to solidify its reputation as a distinct culinary destination within the region. ■

CHRONIQUE | COLUMN

par | by Jo Simonetti

Jo est courtier immobilier dans les régions de Montréal, des Laurentides et de l'Estrie. Elle a également travaillé dans le domaine de l'investissement et a été journaliste et critique de restaurants pour le Montréal Business Magazine.

Jo is a residential real estate broker for the Montreal, Laurentians and Eastern Townships areas. Jo also used to work in investment, and was a journalist and restaurant reviewer with Montreal Business Magazine.



Disponible dès maintenant





©Chef Marc-Antoine B. Lessard

Le chaga : un mystérieux champignon

J'ai entendu parler du chaga autour de 2014 par l'entreprise **Chapeau des bois** qui en livrait au restaurant où je travaillais à Québec. Mon premier contact avec ce champignon noir et coriace fut à travers une décoction. Par la suite, j'ai eu le plaisir de le redécouvrir dans une bière créée à base de chaga. Depuis, de plus en plus de chefs au Québec ont commencé à l'incorporer à leur recette. Mon premier dessert incluant le chaga fut une crème brûlée à l'érable. Très appréciée par les goûteurs, je me souviens encore de leur regard quand on leur expliquait la provenance de cet ingrédient si intrigant.

C'est seulement quelques années plus tard, après avoir lu quelques ouvrages, que je suis allé cueillir mon premier chaga qui trônait sur l'écorce d'un bouleau jaune encore vivant. La cueillette sauvage de ce polypore se fait habituellement en hiver sur les bouleaux blanc et jaune. Les grands froids apporteraient un niveau maximal de certaines molécules thérapeutiques. Toutefois, une cueillette en été permettrait au champignon de repousser plus rapidement et de se cicatriser avant l'hiver.

En grimpant sur un vieux tronc à ses côtés, j'ai pris le temps de détacher le chancre de chaga du bouleau en laissant volontairement une partie du champignon dans sa fissure. De retour à la maison, je l'ai découpé en morceaux grossiers pour ensuite leur donner une texture qui ressemblait à des pépites d'or. Une fois bien séché, j'ai pu le conserver pour mes recettes et décoctions.

J'adore lire des histoires de légendes et ce champignon, qui est considéré comme un super aliment, attire grandement ma curiosité depuis quelques années. Le chaga est utilisé comme médicament depuis des millénaires et il est possible de lire plusieurs ouvrages à ce sujet.

Pour les dents sucrées, je fais souvent un caramel miel et chocolat aromatisé au chaga pour accompagner certains de mes desserts.

Le chaga au menu, une bonne résolution pour le début de l'année! ■

Chaga: a mysterious fungus

I first heard of chaga around 2014, from the business **Chapeau des bois** which delivered it to the restaurant where I was working in Quebec City. My first contact with this rough, black fungus was through a decoction (infusion). I next had the pleasure of rediscovering it in a beer created on a chaga base. Since then, an increasing number of Quebec chefs have started to incorporate it into their recipes. My first dessert that included chaga was a maple crème brûlée. It was much enjoyed by those tasting it, and I still remember their expressions when they learned the provenance of this intriguing ingredient.

Only a few years later, after having read some informative material, I went to harvest my first chaga... which was enthroned on the bark of a living yellow birch. The wild harvesting of this bracket fungus usually takes place in winter on both white and yellow birch. Deep cold brings the highest level of certain therapeutic molecules. However, summer harvesting allows the fungus to regrow more quickly and to heal before winter.

By climbing up an old trunk beside a birch, I was able to detach the chancre of chaga from the birch, being careful to leave part of the fungus in its fissure. Back at the house, I cut it into big pieces, after which I worked them to a texture like gold nuggets. Once they were well dried, I was able to keep them for my recipes and decoctions.

I love reading stories and legends and this fungus, which is considered to be a superfood, has piqued my curiosity for years. Chaga has been used as a medication for millennia and there are a number of works to read on this subject.

For those with a sweet tooth, I often make a honey-choocolate caramel scented with chaga to accompany some of my desserts.

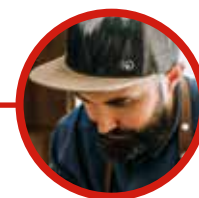
Chaga on the menu: a good resolution for the new year. ■

CHRONIQUE | COLUMN

par | by **Chef Marc-Antoine B. Lessard**

Marc-Antoine Baril Lessard est derrière les fourneaux depuis une vingtaine d'années. Il offre ses services de Chef à domicile dans les Laurentides en mettant en valeur les artisans et producteur de notre région.

Marc-Antoine Baril Lessard has been at the stoves for about twenty years. He offers his services as a "chef in your home" in the Laurentians, highlighting the artisans and producers of our region. 418 524-5378 | privatechefmonttremblant.com



LA MÉDAILLE D'OR DE LA CHALEUR
THE GOLD STANDARD IN WARMTH

Columbia TITANIUM

Visitez notre boutique
Visit our boutique
SPORT SELECTION EXPERTISE



Nouveau menu Cabane à sucre au Q.G.

Depuis le 12 décembre, le Q.G. propose un délicieux menu gastronomique inspiré des traditionnelles cabanes à sucre concocté entièrement avec des produits des Laurentides. Le ketchup aux fruits et les confitures sont faits maison et le jambon y est même fumé sur place. Saucisses au canard et au foie gras dans le sirop d'érable, omelette soufflée au fromage en grains et marinade de légumes locaux s'inscrivent notamment à la carte de cette nouvelle offre culinaire du Q.G. Ouvert tous les jours, de 7 h à 13 h Bon appétit! leqgtremblant.com

New Sugar Shack menu at the Q.G.

Since December 12, the Q.G. has offered a delicious "menu gastronomique" inspired by the traditional sugar shacks and made fully with products from the Laurentians. The fruit ketchup and jams are house-made and the ham is even house-smoked. Duck sausages and foie gras in maple syrup, puffy omelet with cheese curds and local pickled vegetables are standouts on this new menu at the Q.G. Open daily from 7 a.m. till 1 p.m. Bon appetit!

**Le Club Morrirt Bistro Bar
Chez Charbonneau**

Ouvert officiellement depuis le 1^{er} novembre, Le Club Morrirt Bistro Bar Chez Charbonneau, qui remplace le restaurant Chez David, accueille ses convives tous les jours, de 8 h à 21 h, à l'exception du mercredi. Menu déjeuner, menu bistro (servi de 11 h 30 à la fermeture) et menu gastronomique de soirée permettent de déguster les plats élaborés par la chef Julie Beaulieu. Un lounge privé pouvant accueillir une vingtaine de personnes est également disponible sur réservation. À la tête du restaurant se trouve Stéphane Charbonneau, une figure bien connue de la scène culinaire tremblantoise. Il y apporte avec passion sa grande expertise du milieu de la restauration et relève avec brio ce défi de taille. Pour plus de détails et pour consulter les différents menus : leclubmorrirt.com.

*The Club Morrirt Bistro Bar
Chez Charbonneau*

Officially opened on November 1, the Club Morrirt Bistro Bar Chez Charbonneau, which replaces the restaurant Chez David, welcomes its guests every day but Wednesday from 8 a.m. to 9 p.m. The breakfast menu, bistro menu (served from 11 a.m. till closing), and the evening *gastronomique* menu allow guests to sample the dishes created by chef Julie Beaulieu. A private lounge accommodating twenty or so diners is also available evenings by reservation. The restaurant head is Stéphane Charbonneau, who is well-known on the Mont-Tremblant dining scene. He brings, with great passion, his expertise in the restaurant field and does a fine job of meeting this challenge with spirit and panache. For more detail and to consult the various restaurant menus: leclubmorrirt.com.



Découvrez où **bien manger** à Mont-Tremblant.

The reference **for good food** in Mont-Tremblant.

TREMBLANTRESTAURANTS.CA

DESTINATION IDÉALE POUR LES AMATEURS DE CAFÉ ET DE BONNE NOURRITURE

The perfect destination for coffee lovers and food enthusiasts



Café Dépôt

Situé au cœur de Mont-Tremblant depuis deux ans, Café Dépôt est l'incontournable des locaux et touristes. La destination idéale pour les amateurs de café et de bonne nourriture. Un éventail de saveurs allant des cafés traditionnels aux gâteaux.

Located in the heart of Mont-Tremblant for the past two years, Café Dépôt has become a must-visit spot for locals and tourists alike. The perfect destination for coffee lovers and food enthusiasts, offering a wide range of flavors from traditional coffees to Cheesecake Factory desserts.



Plaisirs gourmands | Gourmet Pleasures

par/by TremblantRestaurants.ca

Découvrez où **bien manger** à Mont-Tremblant
The reference for **good food** in Mont-Tremblant

tremblantrestaurants.ca



MILLE PÂTES
RESTAURANT & BOUTIQUE

Pâtes Fraîches
Fresh Pastas

780, rue de Saint-Jovite
Mont-Tremblant
+1 819 717.3830 millepates.ca

• DEPUIS 1902 •
AU COIN
PUB GASTRONOMIQUE

← « · » →

Bonne Année 2025!
Prosperité et longévité

Happy New Year 2025!
Prosperity and longevity

1900, chemin du Village
Tremblant | 819 717-1410
aucoinrestopub.com

MAISON PUBLIQUE
TREMBLANT
ORCHARD
PUB & GRILL
EST. 1995

1
21-01-2025

BONNE FÊTE À NOUS!
Et un gros merci à la communauté,
et à tous nos clients, pour une
merveilleuse première année!

HAPPY BIRTHDAY TO US!
And a big thank you to the community,
and to all of our clients for a wonderful
first year!

819-717-1436
[@OPENTABLE.CA/TREMBLANTORCHARD](http://OPENTABLE.CA/TREMBLANTORCHARD)

BRASSERIE BOUCHERIE

brasserietremblant.ca | boucherietremblant.ca

PENSEZ À RÉSERVER VOTRE TABLE.

411 rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant | 819 717-4141



Immobilier Tremblant Platinum Inc.
Courtier Immobilier | Real Estate Broker

michelnaud.com | michel.naud@evrealestate.com
819.429.0674

Avec dé
With to



Eric & Michel

1600 ch Gémont, Saint-Adolphe-d'Howard
♦ 1 949 000 \$ ♦ Accès au Lac Gémont
5 cac | bdrm



Eric & Michel

Domaine-de-la-Montagne 2152, Mont-Tremblant
♦ 539 000 \$ ♦ Ski-in/ski-out
2 cac | bdrm



Patrick

205 mtée Tassé, Mont-T
Style fermette de gra



Eric & Patrick

155 rue Barnes, Mont-Tremblant ♦ 1 500 000 \$
Sentiers privés dans la montagne
5 cac | bdrm



Catherine

Cap-Tremblant 10-196, Mont-Tremblant
♦ 519 000 \$ + TPS/TVQ ♦
Location court terme permise | 2 cac | bdrm



Michel

905 ch des Skieurs, Mont-
Château FI



Michel

Holiday Inn Express 347, Mont-Tremblant
♦ 125 000 \$ + TPS/TVQ ♦
Studio au cœur du village piétonnier



Michel

179 ch des Novateurs, La Conception
♦ 825 000\$ + TPS/TVQ ♦
Propriété locative populaire | 3 cac | bdrm

Groupe



PATRICK NAUD 819 429-1202
Courtier immobilier
patrick.naud@evrealestate.com



MARIE-HÉLÈNE VIGEANT
Adjointe | Sale's assistant
marie-helene.vigeant@evrealestate.com

Évouement
otal passion

ENGEL & VÖLKERS[®]
MICHEL NAUD



Mont-Tremblant ♦ 4 350 000 \$
Grand luxe | 5 cac | bdrm



Mont-Tremblant ♦ 21 999 066 \$
Château de Lys

Naud



Michel
16 rue Augusta, Morin-Heights
♦ 1 275 000 \$ ♦
Développement du Golf Balmoral
4 cac | bdrm



Michel
327 allée du Sanctuaire, Mont-Tremblant
♦ 849 000 \$ ♦ Golf le Maître
3 cac | bdrm



Michel
PROMESSE D'ACHAT ACCEPTÉE
330 route 117, Mont-Tremblant
♦ 4 400 000 \$ + TPS/TVQ ♦
Hôtel Vacances Club Tremblant



Michel
PROMESSE D'ACHAT ACCEPTÉE
90 ch du Bouton d'Or, Mont-Tremblant
♦ 1 050 000 \$ ♦
Accès au Lac Maskinongé | 4 cac | bdrm



Michel, Eric & Patrick
280-284 rue des Geais-Bleus, Mont-Blanc
♦ 1 799 000 \$ + TPS/TVQ ♦
Location court terme permise | 9 cac | bdrm



Catherine
3303-2240 ch du Lac Supérieur
♦ 272 000 \$ + TPS/TVQ ♦ Vue panoramique sur le lac
et les montagnes | 1 cac | bdrm



CATHERINE CÔTÉ 514 618-4087
Courtier immobilier
catherine.cote@evrealestate.com



ERIC BOISSONNEAULT 819 431-4942
Courtier immobilier
eric.boissonneault@evrealestate.com

Julianne Lussier aux Championnats nationaux

GUILLAUME VINCENT

Depuis l'âge de six ans, Julianne évolue sur les patinoires de la belle province. Aujourd'hui âgée de 20 ans, la patineuse tremblantoise participe ce mois-ci aux Championnats nationaux canadiens de patinage, qui se déroulent du 14 au 19 janvier, à la Place Bell de Laval.

Il s'agit d'une quatrième participation consécutive aux nationaux pour cette jeune athlète de la région. L'objectif, cette année, sera de performer à la hauteur de ses capacités. Comme beaucoup de sports où l'erreur ne pardonne pas, s'élancer sur la glace afin d'accomplir à la perfection une chorégraphie longuement murie demande un état d'esprit à l'épreuve de tout doute. S'il survient, ce dernier peut en effet avoir raison de milliers d'heures de pratique.

«C'est un sport difficile où le mental occupe une place très importante, confirme Julianne. L'idéal est

d'avoir une confiance inébranlable et d'apprendre à performer quand c'est le temps», précise-t-elle.

En plus d'être coachée pour la performance, la grâce et la technique, Julianne est également suivie en psychologie et en hypnologie. Blessée durement au genou en juillet dernier, elle a effectué un retour en force sur ses patins depuis septembre, ce qui lui aura permis de se qualifier pour cette compétition d'envergure. La somme de travail pour parvenir à cet exploit fut toutefois considérable.

«J'en suis reconnaissante aujourd'hui, mais j'ai vraiment travaillé fort, je ne pensais pas que ça me demanderait autant d'efforts, confie-t-elle. La réadaptation fut longue et m'a demandé beaucoup de discipline, mais je suis vraiment fière de ma saison jusqu'à maintenant.»

Julianne présentera deux programmes les 18 et 19 janvier; soit un court et un long, respectivement sur le tango *Balada para mi muerte*, de Ce Suárez Paz et sur la trame sonore de *Pride & Prejudice*, composée par Dario Marianelli et interprétée par Jean-Yves Thibaudet.

Rejointe au téléphone alors qu'elle était de retour des Défis canadiens en présence de son père Patrick Lussier, Julianne tenait à remercier ses parents pour leur soutien indéfectible. Sans eux, elle et sa sœur Mia-Catherine – qui continue de patiner durant ses études à Québec – n'en seraient pas là aujourd'hui.

À suivre. ■

patinage.qc.ca/equipe-du-quebec/julianne-lussier

Julianne Lussier to Canadian National Skating Championships

GUILLAUME VINCENT

Since she was six, Julianne Lussier has been evolving on Quebec's skating rinks. Now age 20, the Mont-Tremblant skater participates this month in the Canadian National Skating Championships, from January 14 to 19 at the Place Bell in Laval.

This will be a fourth consecutive participation in the Nationals for the young local athlete. The goal, this year, will be to perform at the true height of her abilities. As with many sports where a mistake is not forgiven, launching onto the ice to perfectly execute a choreography she has been shaping for a long time requires a frame of mind free from any doubt. If it happens, Julianne can thank her thousands of hours of practice.

"It's a difficult sport in which the mental aspect is hugely important," Julianne notes. "The idea is to

have unshakeable confidence and learn to perform when it's time," she explains.

Coached for performance, grace and technique, Julianne is also followed in psychology and hypnosis. After a nasty knee injury in July, she made a strong return onto her skates in September, allowing her to compete in this major competition. The amount of work it took to manage this was... considerable.

"I am grateful about it today, but I really worked hard; I didn't realize that it would require as much from me," she shares. "Readaptation was long and required enormous self-discipline, but I'm really proud of my season to date."

Julianne will present two programs on January 18 and 19, one short and one long. The short program

will be skated to the tango *Balada para mi muerte*, from Ce Suárez Paz; the long program will be to the soundtrack of *Pride & Prejudice*, composed by Dario Marianelli and interpreted by Jean-Yves Thibaudet.

Reached by phone when she was back, with her father Patrick Lussier, from the Skate Canada Challenge, Julianne made a point of thanking her parents for their unshakeable support. Without them, she and her sister Mia-Catherine – who continues to skate during her studies in Quebec City – would not be where they are today.

Stay tuned.... ■

patinage.qc.ca/equipe-du-quebec/julianne-lussier

outeractive
expériences

Nouvelle conférence par Patrick Lussier

Surf en Antarctique
Antarctica Surfer

Conférences - Synergie d'équipe - Coaching - Ateliers de groupe
Activités de team building - Profils psychométriques

profil **novaglobal** CERTIFIÉ

DEPUIS 25 ANS
outeractive.ca



LAC DESMARAIS
MONT-TREMBLANT



PRÊTS À CONSTRUIRE | MAKE IT YOUR OWN
TERRAINS EXCLUSIFS EN MONTAGNE – SECLUDED EXCLUSIVE MOUNTAIN LOTS



SENTIERS EN MONTAGNE | ACCÈS AU LAC | TENNIS ET CLUB DE SPORTS | PISTE MULTIFONCTIONNELLE PRIVÉE
MOUNTAIN HIKING TRAILS | LAKE ACCESS | TENNIS & SPORTS CLUB | PRIVATE MULTI-FUNCTIONAL TRAIL

LACDESMARAIS.COM | 514.707.8891

Marie-Eve Imbeault



©Emilie Photo & Design

Marie-Eve Imbeault : une voix à suivre

GUILLAUME VINCENT

Passionnée de chant depuis l'âge de 12 ans, la chanteuse tremblantoise vient de connaître une année riche en succès. Après deux décennies à perfectionner son art, Marie-Eve vient de décrocher pas moins de trois victoires dans autant de concours en plus de rafler un prix « Coup de cœur » du public.

Nous avons eu le plaisir de l'entendre interpréter l'hymne national aux différents départs des triathlons Ironman. Sa voix riche et mélodieuse, conjuguée à sa faculté de transmettre ses émotions, permet de faire vibrer son public le temps d'une chanson.

Aujourd'hui dans la trentaine et maman de deux jeunes filles, Marie-Eve Imbeault a pourtant connu son lot de revers. Selon ses propres aveux, elle ne compte plus le nombre de fois où les portes auxquelles elle cognait sont demeurées closes. Douée d'une force de caractère et d'une persévérance hors du commun, la chanteuse suit malgré tout sa voie sans jamais céder au découragement. Celle qui aimerait un jour pouvoir collaborer avec la grande Linda Lemay – sa chanteuse préférée – vient enfin de connaître une série de consécration qui pourrait tout changer.

Lauréate du festival Le Tremplin de Dégelis en mai dernier ; demi-finaliste du Festival de la chanson de Saint-Ambroise en août ; gagnante dans la catégorie interprète 18 ans et plus et récipiendaire du prix « Coup de cœur » du public au concours de chant « Vise plus haut » et enfin, lauréate du concours de chant télévisé sur les ondes de Cogeco, « Une voie pour ta voix », Marie-Eve a cumulé les victoires et les émotions fortes.

« Je suis très chanceuse. Mon conjoint me soutient énormément et me permet de poursuivre mes rêves. Ce serait difficile sans son appui », concède-t-elle.

Particulièrement active sur Facebook et Instagram, Marie-Eve a su soigner son image et s'imposer comme une artiste talentueuse et inébranlable. Le style piano voix et les comédies musicales l'interpellent tout particulièrement, mais pour le moment, elle se concentre sur l'écriture de chansons qu'elle compte enregistrer au courant de l'année. À suivre... ■

facebook.com/marieeve.imbeault1

Marie-Eve Imbeault: a voice to follow

GUILLAUME VINCENT

Impassioned by singing since she was twelve, the Mont-Tremblant singer has had a year marked by success. After two decades spent perfecting her art, Marie-Eve has just won no fewer than three victories in as many competitions, as well as taking a "People's Choice" award.

We've had the pleasure of hearing her interpret the national anthem at various Ironman triathlon starts. Her rich, melodious voice, together with her ability to share her emotions, allows her to truly move her audience for the period of the song. Now in her thirties and the mother of two girls, Marie-Eve Imbeault has, however, experienced her share of disappointments. According to her, she can't even count the number of times doors remained closed to her when she knocked. Endowed with strength of character and an unusual level of perseverance, the singer followed her path in spite of everything and never gave in to discouragement. She would like one day to collaborate with the great Linda Lemay – her favourite singer – and has finally experienced a series of recognitions which could change everything.

Award-winner at the festival *Le Tremplin de Dégelis* in May; semi-finalist at the *Festival de la chanson de Saint-Ambroise* in August; and winner in the category "Interpreter age 18 and over" and winner of the "People's Choice" award at the singing competition "Vise plus haut" (tr. Aim Higher) – as well as being an award-winner in a singing competition televised by Cogeco called "Une voie pour ta voix" (tr. A path for your voice) – Marie-Eve has collected both victories and strong emotions.

"I am very lucky that my spouse supports me enormously and allows me to follow my dreams. It would be hard without his support," she admits.

Particularly active on Facebook and Instagram, Marie-Eve has created and burnished her image and established herself as a talented, uncompromising artist. She is particularly attracted to piano voice styling and musicals, but for now she is concentrating on writing songs that she will record over the coming year. To be continued.... ■

facebook.com/marieeve.imbeault1



J. PITRE SERVICE

VENTE ET RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS

Encourageons une entreprise locale et familiale depuis plus de 40 ans



Du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30.
Fermé pour le dîner, de 12 h à 13 h | Samedi, de 9 h à 13 h

Bonne année! Happy New Year!

1294, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
819 425-5840 www.jpitreservice.com



Le SERVICE de réparation et de la VENTE sous un même toit pour mieux vous servir!



Nous répondons en français.



Respondemos en español.



We respond in English.

OSTRYA

Tremblant

Achat par non-résidents et location court terme permis
Exempt from non resident purchase restrictions - short term rental allowed

Condos ski-in/ski-out
Privilèges Montagnards Ligne Express - Express Pass
www.ostryatremblant.com

Bord de lac | Waterfront



6 rue de la Pointe, Lac Chapleau, La Minerve • 949 400 \$
Magnifique refuge au bord de l'eau sur les rives paisibles du Lac Chapleau. / Stunning waterfront retreat on the peaceful shores of Lac Chapleau.



Marriott 304 • 469 400\$ + TPS/TVQ
Condo deux chambres au coeur du village, bons revenus locatif. / 2 bedroom condo in the heart of the resort village offering good rental revenues.

Location court terme | Short term rental



200 de la Station, La Conception • 420 000 \$ + TPS/TVQ
Chalet 2 cac, confort moderne et nature. Idéal pour revenus. Possibilité d'acheter 4 chalets. / Stunning 2-bedroom chalet, perfect for income or retreat. Possibility to acquire 4 chalets. MLS 21709649



Ostrya – Terra #106 • 759 900 \$ + TPS/TVQ
Spacieux condo au niveau jardin, plafonds de 10 pieds, 2 chambres + den. / Spacious 2 bedroom + den condo on the walk out level. MLS 14017921



Bel Air 117 • 2 490 000 \$ + TPS/TVQ
Bâtiment commercial avec acces direct sur la 117, au dessus de 8000 pi.ca. d'espace intérieur. / Commercial building with direct access from the 117 offering over 8000 sq.ft. of interior space.



Solis 202 • 1 199 900 \$ + TPS/TVQ
Vivez l'expérience ultime de la montagne dans ce luxueux condo ski-in/ski-out de 4 chambres en construction à Ostrya Tremblant. Experience ultimate mountain living in this luxury 4-bedroom ski-in/ski-out condo under construction at Ostrya Tremblant. MLS 20582425



JEAN PARI SIEN

Immobilier Jean Parisien Inc.

Société par actions d'un courtier immobilier

jean.parisien@evrealestate.com | 819.717.3265 | 514.232.8976

Michel à 18 ans

Michel Beaulieu

Comment décrire Michel Beaulieu? Il est charmant, curieux, audacieux, sympathique, visionnaire, un athlète inné, mais avant tout : il est passionné de ski.

Michel est né à Montréal en 1952. Son père Maurice Beaulieu est architecte et sa mère Andrée Patry est employée chez Frank Scofield, importateur et distributeur de produits de ski haut de gamme (skis autrichiens Kastle, fixations Look Nevada). Le monde du ski étant petit, c'est à la même époque que Frank Scofield était le fournisseur de l'équipe canadienne de ski alpin dont je faisais partie.

En 1959, la famille Beaulieu s'installe à Sainte-Adèle et c'est durant l'hiver 59-60 que Michel va vivre sa première vraie saison de ski alpin à Ski Chantecler. Enthousiasmé, il veut s'investir dans ce sport. C'est au sein de la Division Laurentienne de Ski (DLS) qu'il commencera la compétition alors qu'il faisait partie de l'équipe du mont Plante. Il remporte une douzaine de victoires et il est repéré, mais jugé trop vieux pour faire partie de l'équipe du Québec. À noter que cette façon d'évaluer les compétiteurs était alors courante, même au niveau national. Heureusement, aujourd'hui, les skieurs sont davantage jugés sur leur potentiel et leurs résultats que sur leur âge, et conséquemment les carrières des compétiteurs sont plus longues.

Michel décide alors de se diriger vers la carrière d'entraîneur. En 1968, il approche Pierre Vérot (un gentleman du monde du ski) à Belle Neige, où il obtiendra son premier emploi d'entraîneur. Puis, il tente sa chance au mont Tremblant alors que l'école de ski est animée par Georges Vigeant; il y sera rapidement engagé comme moniteur de ski.

Michel est un excellent technicien en ski alpin et son ambition de s'améliorer l'amène à obtenir en 1976 sa certification niveau 4 au sein de l'Alliance des moniteurs de ski. Puis l'aventure l'appelle et il part pour l'Europe où il visite la France, l'Italie et la Grèce en auto-stop. En juillet, il vivra sa première expérience de ski sur un glacier dans les Alpes à Zermatt (Suisse). Il y obtiendra même un emploi grâce à ses attestations de l'Alliance des moniteurs de ski et à sa personnalité fouguese.

Ce sera en 83-84, à Morin-Heights, qu'il deviendra pour la première fois directeur d'une école de ski. Son sens de l'organisation et sa rigueur au travail le mèneront au Cuttle's Tremblant Club où il exercera pendant sept saisons. Cette école de ski – dont la popularité est telle que la clientèle y revient chaque hiver – est réputée pour ses moniteurs très qualifiés.

Lorsque Intrawest fait l'acquisition du mont Tremblant, Michel Beaulieu est l'homme providentiel. Il y sera le directeur des sports de 1991 à 2000.



©Courtoisie

Au cours de toutes ces années, il y a non seulement le skieur, mais il y a aussi l'homme qui, avec Danielle Chrétien, fonde une famille qui comptera trois enfants, Anik, Zoé et Hugo; l'entrepreneur qui, avec Jacques Gratton en 1984, amènera le bateau mouche « Le Grand Manitou » sur le lac Tremblant; le conseiller municipal de 1985 à 1989, qui se donna pour mission de garder à tout jamais la montée Ryan comme corridor vert; le copropriétaire de la boutique Sur la Ligne, située au Petit Hameau, où l'on trouvait des vêtements haut de gamme et les magnifiques bijoux originaux d'Alain Plourde.

Preuve de son audace, Michel a été le premier à signer un bail avec Georges Kelegher qui projetait la construction du Petit Hameau. Michel avoue qu'il n'avait aucune idée de ce qu'il ferait du local, mais il croyait en la vision de Georges.

À propos de visionnaire, Michel voit très bien l'expansion de la région provoquée par le développement du centre de villégiature. Il constate que les projets d'habitations sont surtout concentrés du côté sud de la montagne et il décide de s'intéresser au côté nord. En 2000, il devient développeur de projets : Côté Nord Tremblant avec 70 maisons, puis Fraternité-Sur-Lac avec plus de 90 maisons et 66 condos.

N'allez surtout pas imaginer que Michel est aujourd'hui à la retraite; il s'est à nouveau réorienté pour devenir courtier immobilier de maisons de grande valeur architecturale.

Ses activités professionnelles le tiennent très occupé, mais lorsque je lui ai demandé quel était son projet le plus cher, c'est le grand-père qui a répondu. « Je veux initier mes deux petits enfants au ski! ». ■

Michel Beaulieu

How to describe Michel Beaulieu? He's charming, curious, daring, friendly, visionary, a born athlete, but most importantly: he is passionate about skiing.

Michel was born in Montreal in 1952. His father, Maurice Beaulieu, was an architect and his mother, Andrée Patry, was employed at Frank Scofield, importer and distributor of high-end products for skiing (e.g., Austrian Kastle skis, Look Nevada bindings). The ski world being small, it's at that same time that Frank Scofield was the supplier for the Canadian Alpine Ski Team, of which I was a member.

In 1959, the Beaulieu family moved to Sainte-Adèle and it was during that winter of '59-'60 that Michel experienced his first real season of alpine skiing at Ski Chantecler. It galvanized him, and he wanted to make this sport his own. He started competing in the *Division Laurentienne de Ski* (DLS) as part of the Mont Plante team, won races a dozen times and was drafted, but was judged too old to be part of the Quebec team. It should be noted that evaluating competitors in this way was how it was done at that time, even at the national level. Happily, skiers today are judged more on their potential and their results than on their age, and as a result, competitors have longer careers.

So Michel decided to head for a career as a coach. In 1968, he approached Pierre Vérot (a gentleman from the world of skiing) at Belle Neige, where Michel got his first coaching job. Then he tried his luck at Mont Tremblant when the ski school was directed by Georges Vigeant; Michel was quickly hired as a ski instructor.

Michel is an excellent technician in alpine skiing and his ambition to improve himself led him to obtain, in 1976, his Level 4 certification from the Canadian Ski Instructors Alliance (CSIA). Then adventure called and he took off for Europe where he visited France, Italy and Greece, hitchhiking all the way. In July, he lived his first experience of skiing on a glacier in the Alps at Zermatt (Switzerland). He even got a job there thanks to his references from the CSIA and his exuberant personality.

It was in '83-'84, in Morin Heights, that he first became a ski school director. His organizational skills and strong work ethic brought him to Cuttle's Tremblant Club, when he worked for seven seasons. That ski school – whose popularity was such that the customers returned every winter – was famous for its highly qualified ski instructors.

When Intrawest acquired Mont Tremblant, Michel Beaulieu was the man of the hour. He was the director of sports there from 1991 to 2000.

Through all these years, he was not only a skier, but also the man who, with Danielle Chrétien, founded a family that included three children, Anik, Zoé and Hugo; the entrepreneur who, with Jacques Gratton in 1984, brought the sightseeing boat "Le Grand Manitou" to Lac Tremblant; the municipal councillor who, from 1985 to 1989, took as his mission to keep *montée Ryan* a green corridor forever; and the co-owner of the boutique *Sur La Ligne*, located in the *Petit Hameau*, which sold high-end clothing and magnificent original jewellery by Alain Plourde.

As proof of his daring, Michel was the first to sign a lease with Georges Kelegher who was planning construction of the Petit Hameau. Michel says that he hadn't the slightest idea of what he would do with the premises, but he believed in Georges' vision.

And speaking of a visionary, Michel saw clearly the future expansion of the region triggered by the development of the mountain resort. He noted that the housing projects were all concentrated on the south side of the mountain and decided to take an interest in the north side. In 2000, he became a project developer: *Côté Nord Tremblant* with 70 houses, then *Fraternité-Sur-Lac* with more than 90 houses and 66 condos.

Don't think for a minute that Michel is retired today: he has pirouetted again to become a real estate agent for houses of high architectural value.

His professional activities keep him very busy, but when I asked him which project he was fondest of, it was the grandfather in him who replied: "I want to get my two grandchildren started skiing!" ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by Peter Duncan

Peter Duncan fut l'un des meilleurs skieurs du Canada dans les années 1960 et a participé aux Jeux olympiques d'Innsbruck, en 1964, ainsi qu'à ceux de Grenoble, en 1968.

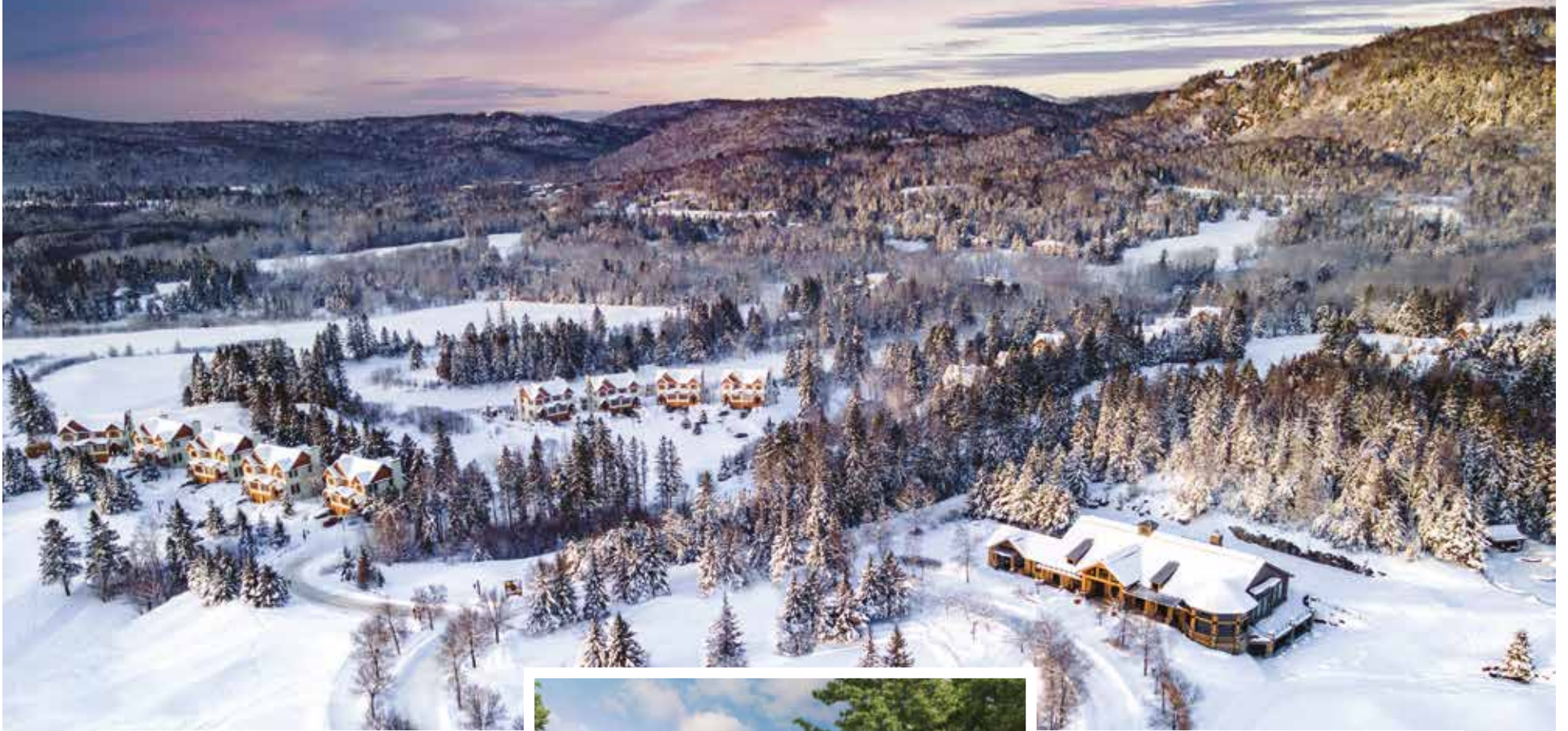
Peter Duncan was a Canadian top-notch alpine skier who competed in the 1964 and the 1968 Winter Olympics.



EN CONSTRUCTION
UNDER CONSTRUCTION



MAÎTRE-EN-HAUT



VIVRE AU MAÎTRE

Une nouvelle ère... la légende se poursuit.
Live the legend... a new era.



DÉVELOPPEMENT TREMBLANT

Créateur de communautés

VENEZ VIVRE AVEC NOUS | COME LIVE WITH US
819.808.0152 | INFO@CONSTRUCTIONTREMBLANT.COM



MALAD

TRAVAILLONS ENSEMBLE,
ÇA VA ÊTRE **MALAD** !



- ✓ PHOTOS ET VIDÉOS
- ✓ CONCEPTION DE SITE WEB
- ✓ GESTION DE RÉSEAUX SOCIAUX
- ✓ PHOTOS ET VIDÉOS DE MARIAGE



Hors zone | Outside the zone

En un mot

La nouvelle année commence généralement par de grandes résolutions.

Qu'il s'agisse de perdre du poids, de gagner plus d'argent, d'apprendre une nouvelle langue ou toute autre aspiration noble, les résolutions du Nouvel An tournent souvent autour de changements que nous pensons devoir accomplir.

Souvent, les résolutions sont destinées à nous rendre plus heureux, nous permettre de mieux réussir ou d'avoir plus confiance en nous. Croire qu'une grande réalisation changera la perception de nous-mêmes nous empêche de nous sentir bien dans notre vie actuelle.

Souvent, ces grands bouleversements ne correspondent pas à nos valeurs et nous finissons par les abandonner le jour de la marmotte, en février.

La nouvelle année en un mot

En ce début d'année, je ne suis pas du tout d'accord avec l'adage « nouvelle année, nouveau toi » en vogue sur Internet.

À l'aube de 2025, j'opterais plutôt pour un mot qui définira l'année : **santé**. Je ne veux pas un « nouveau moi », mais une version plus saine de moi-même.

Je pense que le choix d'un mot pour guider les douze prochains mois établit une intention pour l'année à venir.

Plutôt que de m'imposer de nouvelles règles pour

atteindre un objectif, j'utiliserai le mot « **santé** » pour inspirer et renforcer mes décisions. Ce mot m'aidera à faire des milliers de choix conscients et inconscients tout au long de l'année, car il soulignera une valeur qui m'est chère.

Choisissez votre mot

Quel sera votre mot pour 2025? Quel mot définit ce à quoi vous accorderez de l'importance au cours de la nouvelle année? L'**équilibre** est-il ce que vous recherchez? Voulez-vous de la **transparence**? Que diriez-vous de **nourriture** ou **autosoins**?

Je vous invite à choisir votre mot pour 2025 et à le laisser vous inspirer pour faire ce qui vous correspond au cours de l'année à venir. ■



©Adobe

In a word

The new year generally begins with grandiose resolutions.

Whether it is to lose weight, earn more money, learn a new language or some other lofty aspiration, new year's resolutions often revolve around big sweeping changes we think we should make.

Often, resolutions are something we think will make us feel happier, more successful or more confident. Believing that some huge accomplishment will change how we feel about ourselves, however, distracts us from being present and feeling good about our lives as they are now.

In many cases, those big changes aren't actually what we value and, as a result, end up abandoned by the time Groundhog Day rolls around in February.

The new year in a word

In this new year, I am thumbs down with the "new year, new you" drumbeat emanating from every corner of the Internet.

Instead, as we enter 2025, I am going with a word to define the year: **health**. I don't want a "new me"; I want a healthier version of me.

I think that selecting a word to guide the next twelve months establishes an intention for the year ahead.

Rather than imposing another set of rules on myself to obtain a single objective, I will use the word **health** to inspire and empower my decisions. That one word will help me make thousands of conscious and subconscious choices throughout the year, as it underscores a closely held value.

Choose your word

What will be your word for 2025? What word defines what you will value in the new year? Is **balance** that you're seeking? Is it **clarity** you want? How about **nourish** or **self-care** (and I know it's two words, but who's counting...)?

I invite you choose your word for 2025 and let it inspire you to do what connects with you in the coming year. ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Cathy Bergman**

Cathy Bergman est devenue athlète de façon inopinée à un âge relativement avancé. Elle nous montre qu'il n'est jamais trop tard pour retrouver la santé et la forme.

Cathy Bergman is an accidental athlete who found health and fitness late in life. She shows us that it's never too late to change your life.





VERSANTS
MONT-TREMBLANT inc.

AGENCE IMMOBILIÈRE

NOTRE APPORT EN 2024 LAST YEAR IN NUMBERS

*Selon les données MLS,
du 1er janvier au 9 décembre 2024.

220
FAMILLES
REPRÉSENTÉES

Participation dans
l'unique vente d'une
MAISON DE + DE 5M \$
100% soit
des transactions

Participation dans
2 des 10 ventes de
MAISONS ENTRE
2.5 ET 4.9M \$
soit
des transactions **20%**

Participation dans
5 des 8 ventes aux
MANOIRS
soit
des transactions **63%**

Participation dans
l'unique vente à
PINOTEAU
soit
des transactions **100%**

Participation dans
2 des 3 ventes à
PINACLE
soit
des transactions **67%**

Participation dans
3 des 6 ventes à
FRATERNITÉ-SUR-LAC
soit
des transactions **50%**

Participation dans
7 des 10 ventes à
VERBIER
soit
des transactions **70%**

Participation dans
l'unique vente à
SAINT-ANDREW'S
soit
des transactions **100%**

Participation dans
1 des 3 ventes à
L'ÉTOILE DU MATIN
soit
des transactions **33%**

Participation dans
7 des 8 ventes au
LE MAÎTRE
soit
des transactions **88%**

Participation dans
3 des 6 ventes à
L'AIGLON
soit
des transactions **50%**

Votre équipe. Your lifestyle.

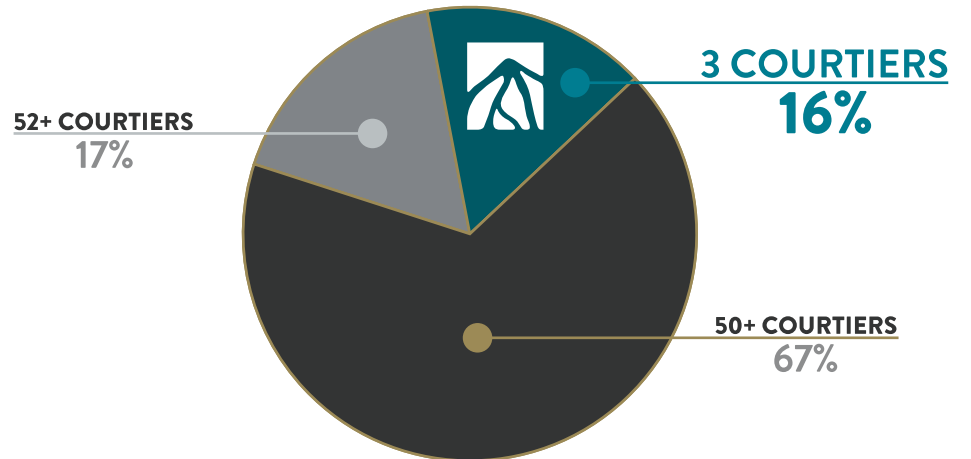
MONT-TREMBLANT BOUTIQUE REAL ESTATE

POURQUOI NOUS CHOISIR ? WHY CHOOSE US?

Du coeur et des chiffres. Real estate is head and heart.

**PART DE MARCHÉ DU NOMBRE
DE PROPRIÉTÉS VENDUES À
MONT-TREMBLANT DE
500K \$ + EN 2024***

**MARKET SHARE OF THE NUMBER
OF PROPERTIES SOLD IN
MONT-TREMBLANT PRICED AT
\$500K + IN 2024***



■ Versants Mont-Tremblant
■ Autres agences de Mont-Tremblant
■ Agences hors Mont-Tremblant

*Selon les données MLS, du 1er janvier au 9 décembre 2024.

Our knowledge. **Votre succès.**

LE MEILLEUR PRIX

Obtenez le meilleur prix parce que votre propriété sera consultée par un grand nombre de nos acheteurs bien ciblés et grâce à l'application d'une stratégie de mise en marché rigoureuse et réfléchie.

VOS INTÉRÊTS

Ils seront au cœur des décisions tout au long du processus de vente.

LA TRANQUILITÉ D'ESPRIT

Évitez les surprises et obtenez la quiétude grâce à notre équipe expérimentée et spécialisée dans la région.

UNE PRISE EN CHARGE EN DOUCEUR

Bénéficiez d'une équipe dévouée et respectueuse qui vous fera vivre une expérience au-delà de vos attentes. mode de vie du client



VOIR NOS RÉCENTES VENTES | VIEW OUR SALES

Versants Mont-Tremblant inc., agence immobilière
1972, ch. du Village, suite 101, Mont-Tremblant (QC) J8E 1K4

819.425.0000 | LESVERSANTS.COM

Pascale Janson
Courtier immobilier agréé

Sébastien Turgeon
Courtier immobilier

& Team

Cap sur 2025

Chaque début d'année porte en lui une promesse de renouveau et d'ambitions sportives à concrétiser.

Le chemin ne sera pas toujours facile, mais il sera riche d'apprentissages. Et si cette année devenait celle de votre dépassement?

1. Sélectionner un défi

Participer à un défi sportif est une excellente source de motivation. Mont-Tremblant regorge d'événements inspirants adaptés à tous les niveaux : la Traversée Nocturne ; XTERRA Tremblant ; Demi-Marathon Mont-Tremblant ; Ironman 70.3 Mont-Tremblant ; La Classique Salomon Tremblant et 24h Tremblant. Vous pouvez même créer votre propre défi, seul ou entre amis. Choisissez une date et fixez un objectif clair et mesurable.

2. Planifiez votre entraînement

Tout défi repose sur une préparation structurée. La clé du succès est l'augmentation progressive du volume d'entraînement. Le kinésologue pourra élaborer un plan adapté à vos objectifs et à vos capacités, minimisant ainsi le risque de blessure.

3. Forgez votre mental

Les défis sportifs exigent autant de force mentale que physique. Un objectif doit être réaliste mais ambitieux, nécessitant des efforts soutenus. La motivation ne sera pas toujours présente et devra parfois faire place à la détermination. Acceptez qu'il faille aussi faire des choix difficiles, comme prioriser votre entraînement.

4. Éliminez les distractions internes et externes

Les distractions freinent le progrès. Identifiez-les et mettez en place un système limitant leur impact. Cela permettra à votre entraînement de prendre sa place de façon naturelle au sein de votre quotidien. De même, identifiez et modulez vos pensées négatives ou sévères. Évitez de vous mettre des bâtons dans les roues. Concentrez-vous sur vos capacités.

5. Impliquez vos proches

Soyez honnête avec votre entourage. Expliquez-leur ce que représente ce défi et ce dont vous avez besoin pour réussir. Leur soutien sera précieux pour garder le cap, surtout dans les moments de doute.

Un défi sportif est une aventure qui vous permettra de vous sentir accompli. Prenez le départ avec confiance, et savourez le chemin autant que la destination. ■



Leïla Chevrier-Foundy

©Courtoisie

Challenge 2025

Each new year brings the promise of renewal and the chance to turn your athletic ambitions into reality.

The journey won't always be easy, but it will be filled with valuable lessons. What if this year became the one where you surpassed yourself?

1. Choose a challenge

Participating in a sporting challenge is an excellent way to stay motivated and set clear goals. Mont-Tremblant offers inspiring events for all levels including the Traversée Nocturne, XTERRA Tremblant, Demi-Marathon Mont-Tremblant, Ironman 70.3 Tremblant, Classic Salomon Tremblant and 24h Tremblant. You can even create your own challenge, solo or with friends. Set a date and define a clear, measurable goal.

2. Plan your training

Every challenge relies on structured preparation. The key to success is gradually increasing your training volume. A kinesiologist can create a plan tailored to your goals and abilities while minimizing injury risk.

3. Build your mental strength

Sporting challenges demand as much

mental strength as physical ability. Your goal should be realistic yet ambitious, requiring sustained effort. Motivation will come and go, so determination must take its place. Be prepared to make tough choices, like prioritizing your training over other activities.

4. Eliminate internal and external distractions

Distractions often hinder progress. Identify them and develop systems to limit their impact, allowing your training to fit naturally into your daily life. Simultaneously, acknowledge and reframe negative or critical thoughts. Avoid sabotaging yourself: focus on your strengths and potential.

5. Involve your loved ones

Be honest with your friends and family. Explain the significance of this challenge and what support you need to succeed. Their encouragement can be invaluable, especially during moments of doubt.

A sporting challenge is an enriching adventure that fosters a sense of accomplishment. Start with confidence, and enjoy the journey as much as the destination. ■

RobFit KINCENTRE

CHRONIQUE | COLUMN

par | by **Leïla Chevrier-Foundy**

Passionnée par la biomécanique et la réadaptation, Leïla est kinésologue spécialisée en exercices thérapeutiques au RobFit Centre de kinésiologie. Elle vous aidera à développer la meilleure version de vous-même.

Passionate about biomechanics and rehabilitation, Leïla is a kinesiologist specializing in exercise therapy at the RobFit KinCentre. She will help you find your best self.



DE LA
**MAGASIN
PLACE**
ÉQUIPEMENT



LES IMMEUBLES
MONT-TREMBLANT
REAL ESTATE



AGENCE IMMOBILIÈRE

2 1 9 5 C H . D U V I L L A G E , M O N T - T R E M B L A N T
8 1 9 4 2 5 9 3 2 4 • I N F O @ M T R E . C A

+ 4 0 0

2 1

DES CLIENTS SATISFAITS EN 2024. ET VOUS?
SATISFIED CLIENTS IN 2024. AND YOU?

COURTIERS IMMOBILIERS D'EXPERIENCE
EXPERIENCED REAL ESTATE BROKERS

L'expérience signature

ACHAT
BUY



VENTE
SELL



LOCATION
RENT



Qu'est-ce qu'un droit de mutations immobilières?

Communément appelé «taxe de bienvenue», un droit de mutations immobilières est un montant qui doit être perçu par la municipalité lors du transfert d'une propriété immobilière, que ce soit par vente, legs, don ou autres, tel que prévu par la *Loi concernant les droits sur les mutations immobilières*.

Habituellement, ledit montant doit être payé par les nouveaux propriétaires dans les 30 jours suivant l'envoi du compte par la municipalité concernée, si ces derniers veulent éviter d'avoir des intérêts à payer.

Afin de procéder au calcul du montant dû par les nouveaux propriétaires à la municipalité, il est d'abord nécessaire de déterminer la base d'imposition sur laquelle se basera le calcul. Tel que prévu à l'article 2 de la *Loi concernant les droits sur les mutations immobilières*, «la base d'imposition du droit de mutation est le plus élevé parmi les montants suivants :

1. le montant de la contrepartie fournie pour le transfert de l'immeuble ;
2. le montant de la contrepartie stipulée pour le transfert de l'immeuble ;
3. le montant de la valeur marchande de l'immeuble au moment de son transfert.»

Pour déterminer le montant dû, le calcul est donc effectué en fonction de la base d'imposition selon les tranches en vigueur pour l'année en cours.

Toutefois, la *Loi concernant les droits sur les mutations immobilières* prévoit des exceptions au principe du paiement des droits de mutations immobilières, appelées des «exonérations». À titre d'exemple, un transfert serait exonéré du paiement du droit de mutations immobilières lorsque la base d'imposition est inférieure à 5000 \$, lorsque le transfert se fait entre un parent et son enfant ou encore entre conjoints, qu'ils soient mariés ou en union de fait depuis au moins 12 mois. Les ex-conjoints ont aussi un certain délai durant lequel ils peuvent être exonérés.

À noter qu'en cas d'exonération, la municipalité peut tout de même exiger le paiement d'un montant maximal de 200 \$ aux nouveaux propriétaires à titre de droit supplétif.

Pour en savoir davantage à ce sujet, consultez votre notaire !

Cet article a été rédigé avec la collaboration de Me Sarah-Maude Le Corre, notaire associée chez Blanchard Lupien notaires S.E.N.C.R.L. ■

Duties on transfers of immovables (real estate)

Commonly referred to as a "welcome tax", duties on transfers of immovables are amounts that must be collected by the municipality upon the transfer of an immovable (real estate) property, whether through sale, legacy, gift, or otherwise, as provided by the *Act respecting duties on transfers of immovables*.

Typically, these amounts must be paid by the new owners within 30 days of receiving the bill from the relevant municipality if they wish to avoid interest charges.

To calculate the amount owed by the new owners to the municipality, the new owners must first determine the basis of imposition (taxation) on which the calculation will be made. As stipulated in Section 2 of the *Act respecting duties on transfers of immovables*, "the basis of imposition for transfer duties shall be the greatest of the following amounts:

1. the amount of the consideration furnished for the transfer of the immovable;
2. the amount of the consideration stipulated for the transfer of the immovable;
3. the amount of the market value of the immovable at the time of its transfer".

To determine the amount owed, the calculation is based on the applicable brackets for the current year's basis of imposition.

However, the *Act respecting duties on transfers of immovables* provides exceptions to the principle of paying duties on transfers, known as "exemptions." For instance, a transfer may be exempt from duties if the basis of imposition is less than \$5,000, if the transfer is made between a parent and their child, or between spouses, whether married or in a de facto (common law) relationship for at least 12 months. Former spouses also have a specific timeframe during which they may qualify for exemptions.

It should be noted that in the case of an exemption, the municipality may still require the payment of a special duty of up to \$200 by the new owners.

For more information on this subject, consult your notary!

This article was written in collaboration with Me Sarah-Maude Le Corre, notary and partner at Blanchard Lupien Notaries LLP. ■



Me Bryan-Éric Lane est le chef de la direction de la firme d'avocats LANE, avocats et conseillers d'affaires inc. ainsi que de l'étude de notaires Blanchard Lupien, qui forment l'un des plus importants groupes juridiques au nord de Montréal.
A lawyer specializing in real estate and business law, Mtre Bryan-Éric Lane is the CEO of the law firm LANE, Lawyers and Business Advisors Inc. as well as the notaries firm Blanchard Lupien LLP, who form one of the largest legal groups north of Montréal.



Avocats et conseillers d'affaires inc.

POUR OBTENIR L'HEURE JUSTE.

UNE EXPERTISE DE POINTE
EN DROIT IMMOBILIER

Droit immobilier • Droit des affaires • Litige et résolution de conflits
lanelegal.com

BLANCHARD
LUPIEN NOTAIRES

S. E. N. C. R. L.

UNE MARQUE DE CONFIANCE.

LA RÉFÉRENCE POUR VOS
TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

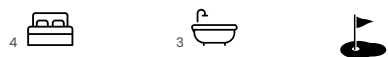
Droit immobilier • Successions et droit de la personne • Droit des affaires
blanchardlupien.com



LES IMMEUBLES
MONT-TREMBLANT
REAL ESTATE

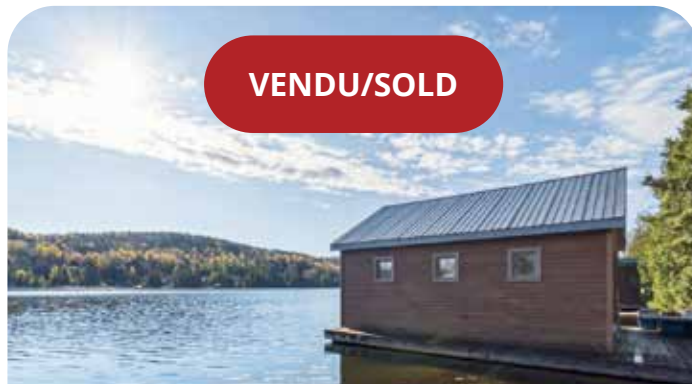
Corina Veronique

Votre satisfaction, notre priorité! Your satisfaction, our priority!

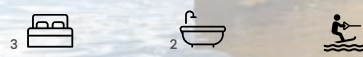


1641 ch. du Golf
Mont-Tremblant

619 000 \$ + tx



VENDU/SOLD



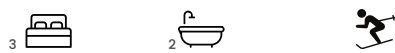
10 ch. Poupart
Ivry-sur-le-lac

prix demandé 2 000 000\$ asking price



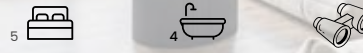
102-3010 allée du Valais
Mont-Tremblant

899 000 \$



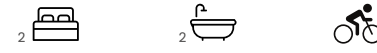
1-122 ch. des Sous-Bois
Mont-Tremblant

995 000 \$ + tx



50 rue du Mont-Logan
La Conception

1 500 000\$ +tx



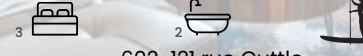
3-103 ch. de L'Érablière
Mont-Tremblant

485 000 \$



ch. du Pain-Sucre
Mont-Tremblant

475 000 \$



602-121 rue Cuttle
Mont-Tremblant

1 199 000 \$ + tx



ch. des Entailles
Mont-Tremblant

349 000 \$ + tx



Véronique Lambert

Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker

vlambert@mtre.ca 514 993-8778

veroniquelambert.ca

Corina Enoaie

Courtier immobilier
Real Estate Broker

ecorina@mtre.ca 819 421-0373

tremblant.realestate



2195 ch du Village, Mont-Tremblant, Qc. J8E 3M3

JAMES EDITION





Ne restez pas assis sur vos skis

Parc national du Mont-Tremblant

7 parcours. 55 km de pistes balisées.

L'épinette noire, pilier de l'écologie et de l'économie forestière

Adaptée aux climats froids et aux températures hivernales extrêmes, l'épinette noire (*Picea mariana*) est omniprésente dans la forêt boréale. Cet arbre clé de l'écosystème nordique est aussi un pilier de l'économie forestière du Québec.

On distingue l'épinette du sapin par le fait que ses aiguilles courtes et rigides sont disposées en spirale sur les branches alors que les aiguilles du sapin sont plus souples et placées horizontalement sur les rameaux. Cet arbre au feuillage persistant produit de petits cônes cylindriques brun foncé de 2 à 4 cm de long.

Dans des conditions idéales, l'épinette noire peut vivre plusieurs centaines d'années et atteindre une hauteur de 10 à 20 mètres. Sur des sols pauvres ou exposés à des conditions climatiques extrêmes, elle peut rester plus petite, formant parfois des buissons ou des arbres nains.

Comme c'est le cas de la plupart des arbres, l'épinette fournit un habitat essentiel à de nombreuses espèces animales, oiseaux, mammifères ou insectes. Ses cônes, ses aiguilles et son bois servent de nourriture à plusieurs animaux. Elle participe à la régulation du climat en absorbant le dioxyde de carbone et en influençant les régimes hydrologiques. Son système racinaire dense contribue à la prévention de l'érosion des sols. On l'utilise souvent dans les projets de reboisement et de restauration écologique en raison de sa croissance rapide et de son adaptabilité.

Le bois de l'épinette noire est essentiel à l'industrie forestière du Québec. On l'utilise dans la construction, la fabrication de papier, et la production de meubles. Sa résine sert également à diverses applications industrielles. Les résidus de coupe, les écorces et les copeaux sont appréciés comme source de bioénergie, notamment pour le chauffage, la production de granulés de bois et de biocarburants.

L'épinette noire occupe une place importante dans les traditions culturelles et artisanales des peuples autochtones. Les aiguilles et le bois entrent dans la fabrication d'objets artisanaux, de médicaments traditionnels et diverses préparations culinaires. Cet arbre aux multiples bienfaits mérite notre respect. ■



Black spruce: ecological and forest economy pillar

The black spruce (*Picea mariana*), which is well adapted to cold climates and extreme winter temperatures, is found everywhere in the boreal forest. It is a key player in the ecosystem as well as being a pillar of Quebec's forest economy.

The black spruce tree can be identified by its short, rigid needles, growing in spirals on the branches; fir tree needles, in contrast, are more flexible and placed horizontally on the twigs. The tree has evergreen foliage and produces small, cylindrical, dark brown cones about two to four centimetres in length.

Under ideal conditions, black spruce can live several hundreds of years and reach a height of 10 to 20 metres. On poor soils or when exposed to extreme climatic conditions, it can be smaller, sometimes forming bushes or dwarf trees.

As is the case for most trees, the spruce provides essential habitat for many species of animals, birds, mammals and insects; its cones, needles and wood serve as food for numerous animals.

It participates in climate regulation by absorbing carbon dioxide and influencing water regimes. Its dense root system contributes to the prevention of soil erosion, and the spruce is often used in reforestation projects and ecological restoration because of its rapid growth and its adaptability.

The wood from black spruce is essential to Quebec's forest industry. It is used in construction, paper making, and furniture production. Its resin also has a variety of industrial applications. The debris from harvesting, as well as bark and wood chips, are much appreciated as a source of bioenergy, notably for heating and the production of wood pellets and biofuels.

Black spruce occupies an important place in the cultural and artisanal traditions of Indigenous peoples. The needles and wood are used in the making of artisanal objects, traditional medications and various culinary preparations. In fact this tree, with its many benefits and applications, certainly deserves our respect. ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Jacques Prescott**

Jacques Prescott est biologiste, professeur associé à la Chaire en éco-conseil de l'Université du Québec à Chicoutimi. Il est l'auteur de nombreux livres et articles sur la faune et la conservation de la nature.

Jacques Prescott is a biologist, associate professor with the Chair in Eco-Counselling of the Université du Québec à Chicoutimi. He is the author of numerous books and articles about wildlife and nature conservation.



MAINTENANT EN VENTE

Havres Montcalm

Domaine de luxe dans la quiétude des Laurentides – terrains à partir de 150 000 \$



Architecture moderne ✨ Équipements hauts de gamme ✨ Vues panoramiques
△ Grands terrains de 1 à 6 acres 🌲 Sentiers de marche ✨ Accès direct au Corridor aérobique

Pour plus d'informations ou pour planifier une visite privée :

ENGEL & VÖLKERS

Ava Ball • (514) 757-4485
ava.ball@engelvoelkers.com

havresmontcalm.com

Visitez notre bureau des ventes
32 rue de L'Église, Montcalm, QC J0T 2V0



De gauche à droite / From left to right:
Olivier Smila, Aldo Raffo, chef Sebastien Houle, Momo, Remi Valin, chef Luc Le Gourvellec

Un défilé de saveurs au profit des enfants

Certains des plus grands chefs de la région se sont rassemblés à l'église du Village pour contribuer à une soirée gastronomique exceptionnelle le 8 novembre dernier. Ce cocktail dinatoire et encan avait pour objectif de récolter des fonds pour l'école alternative l'Odyssee. Créée spécialement pour cet événement, la Fondation de l'École Alternative de Mont-Tremblant a exprimé sa profonde gratitude aux restaurateurs participants, soit **Côté Bouffe, Leo, Le Grand Lodge, Le Quintessence, sEb l'Artisan Culinaire, Le Râtelier-Traîteur, Marius, Station Mont Tremblant et Pâtisserie Ghana'sh**. Au total, 33 700 \$ ont été amassés et permettront à l'école d'améliorer ses infrastructures, d'offrir des activités pédagogiques et de réaliser des sorties culturelles et sportives pour les élèves de la maternelle à la sixième année. Si vous souhaitez vous impliquer pour l'édition 2025, n'hésitez pas à écrire à l'École l'Odyssee : odyssee@csslaurentides.gouv.qc.ca.

A parade of flavours for the children's sake

Some of this area's best-known chefs got together at the Village Church playhouse to contribute to an exceptional gourmet evening on November 8. The goal of the cocktail buffet and auction was to raise funds for the alternative school called the *Odyssee*. Created specifically for this event, the *Fondation de l'École Alternative de Mont-Tremblant* has expressed its deep gratitude to the participating restaurateurs, namely **Côté Bouffe, Leo, Le Grand Lodge, Le Quintessence, sEb l'Artisan Culinaire, Le Râtelier-Traîteur, Marius, Station Mont Tremblant and Pâtisserie Ghana'sh**. In total, the sum of \$33,700 was collected and will permit the school to improve its infrastructure, provide pedagogical activities and offer cultural and sports outings for children from kindergarten to sixth year. If you would like to be involved in the 2025 event, don't hesitate to write to the École l'Odyssee:

odyssee@csslaurentides.gouv.qc.ca.



« Habillons un enfant » a besoin de vous

La 10^e édition de l'évènement Habillons un enfant s'est déroulé les 27 et 28 novembre aux magasins L'Aubainerie Entrepôt Mont-Tremblant et O'Neill. En raison de l'augmentation du coût de la vie, l'objectif de cette année était d'amasser 70 000 \$ afin d'offrir l'équivalent de 250 \$ en vêtements neufs à des centaines d'enfants dont les familles éprouvent des difficultés financières. L'année dernière, l'organisme est parvenu à habiller plus de 250 enfants de 0 à 17 ans. Habillons un enfant recueille des dons toute l'année. Ces dons sont précieux et chaque dollar donné est réinvesti à 95 %. Il suffit d'une minute pour faire un don : habillonsunenfant.com.

“Let's clothe a child” needs you

The 10th *Habillons un enfant* event happened on November 27 and 28 at the stores *L'Aubainerie Entrepôt Mont-Tremblant* and *O'Neill*. Due to the rise in the cost of living, this year's objective was to raise \$70,000 in order to provide the equivalent of \$250 in new clothes for each of the hundreds of children whose families are experiencing financial difficulties. Last year, the organization managed to clothe more than 250 youngsters from 0 to 17 years of age. *Habillons un enfant* accepts donations all year round. These gifts are precious and 95 percent of every dollar is reinvested. It takes only a minute to make a donation: habillonsunenfant.com.



©habillonsunenfant.com

Mont-Tremblant - Direct propriétaire

POUR INVESTISSEUR

Terrain constructible de plus de 9 acres
possibilité de division.

INVESTOR'S OPPORTUNITY - 9+acres
with possibility to divide and build.

PRIX : 905 000 \$ CAD
DOMINIQUE 819 808-9535
DUPROPRIO # 1032439

BORD DE RIVIÈRE

- Maison 4 chambres, 2,5 salles de bain
- Studio indépendant pour location à court terme
- Grange isolée et chauffée
- Internet fibre optique

RIVERFRONT PROPERTY

- House with 4 bedrooms, 2.5 bathrooms
- Studio for short-term rental
- Fiber optic internet

Tremblant
Express
Culture | Sport | Lifestyle

Votre espace
Your space
125\$ / édition
info@tremblantexpress.com

ENTREPOSAGE SR
Mont-Tremblant

- mini-entrepôts libre service
- chauffés et non chauffés
- entreposage intérieur de voitures
- self-storage units • heated and non heated
- indoor car storage

1035 rue St-Roch, Mont-Tremblant
819 421-4223 | entrepasagesr.com

Clinique
MOUVEMENT OPTIMAL
Le plaisir de bouger

RETROUVEZ LE PLAISIR DE BOUGER
GET BACK TO PAINFREE MOUVEMENT

NOS SERVICES / OUR SERVICES:
• Thérapie du sport / Sports therapy • Physiothérapie / Physiotherapy
• Ergothérapie / Occupational therapy • Ostéopathie / Osteopathy
• Acupuncture • Rééducation périnéale / Perineal rehabilitation
• Kinésiothérapie / Kinesiology • Massothérapie / Massage therapy
• Nutrition



384, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
Rendez-vous / appointment: 819 425.8889

Membre
Ordre professionnel
des physiothérapeutes
du Québec

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE BILODEAU
physiothérapeute | ostéopathe

- Rééducation sportive • Mobilisations vertébrales
- Mobilisations périphériques
- Approches posturale et ostéopathique
- Rééducation vestibulaire, périnéale et oncologique
- Syndrome douloureux régional complexe

Josée Bilodeau
À votre service depuis 1985

819 425-8018
491, rue Charbonneau
Mont-Tremblant

Privé, CNESST, SAAQ, ancien combattant
physiotherapie-osteopathie-bilodeau.com



MINI-ENTREPÔTS

À TREMBLANT

LOCAUX NEUFS, PROPRES, CHAUFFÉS ET SECS

Accès privé 24 heure / 24, 7 jours / 7

À moins de 4 km de la station

À PARTIR DE / FROM
110 \$/mois/month

819 808-5055

110, ch. de la Sablière, Mont-Tremblant
(derrière la caserne de pompier) Louis Joncas & Laura Scully, propriétaires

SELF STORAGE

Unique en son genre



L'agence immobilière de luxe la plus reconnue au Québec*

Un héritage exceptionnel. Une expertise avant-gardiste.
Découvrez un service extraordinaire adapté à votre style de vie.

514.287.7434
sothebysrealty.ca

730 Chemin Thomas-Robert, Lac-Tremblant-Nord | MLS 19711452

DEMI MARATHON
MONT-TREMBLANT

RELEVEZ
LE DÉFI
POUR LA
NOUVELLE
ANNÉE!

10 AOÛT
2025
AUGUST 10

savouriez™
16'

CHALLENGE
YOURSELF
IN THE
NEW YEAR!



DEMIMARATHONTREMBLANT.COM

Vos événements | Your events

Janvier | January

THÉÂTRE DU MARAIS

theatredumarais.com

André-Philippe Gagnon;
Émile Proulx-Cloutier; Joe Bocan
Val-Morin

4, 6, 11 janvier | January 4, 6, 11

SENTIERS DES CIMES

treetop-walks.com/laurentides

Soleil levant du Nouvel An, 4 janvier
Sentier des cimes en Fêtes jusqu'au 6 janvier
Sentier nocturne, poutine et tartiflette, 11 janvier
Mont-Blanc, Sentiers des cimes

Jusqu'au 11 janvier | Until January 11

EXPOSITION / EXHIBITION « ART EN FÊTE »

maisondesarts.ca

Exposition collective / Group exhibition
Mont-Blanc, Maison des Arts Saint-Faustin

Vendredis & samedis | Fridays & Saturdays

DJ EN PRESTATION / DJ IN PERFORMANCE

casinos.lotoquebec.com

Voir programmation, 19 h / See program, 7 p.m.
Mont-Tremblant, Casino – bar central

Vendredis, samedis & dimanches |

Fridays, Saturdays & Sundays

SPECTACLES / SHOWS AU ALTITUDE

casinos.lotoquebec.com

Voir programmation. Gratuit / See program. Free
Mont-Tremblant, Casino

Hiver | Winter

BONHEURS D'HIVER / WINTER JOYS

vsadm.ca/bonheurs-hiver

Voir la programmation pour les Petites Alpes (feu,
musique, animation, jeux) / See the program for the
'Petites Alpes' (bonfire, music, entertainment, games.
Sainte-Agathe

Hiver | Winter

UN VILLAGE SOUS LE SAPIN /

A VILLAGE UNDER THE TREE

villedemont-tremblant.qc.ca

Installation avec lumière et musique /
Setup with light and music
Mont-Tremblant, Espace public

Jusqu'au 5 janvier | Until January 5

Jusqu'au 4 janvier | Until January 4

LUMINOSA

tremblant.ca

15 concerts de piano sous les chandelles /
15 candlelit piano concerts. \$40
Mont-Tremblant, chapelle Saint-Bernard chapel

Jusqu'au 5 janvier | Until January 5

CÉLÉBRATIONS DU TEMPS DES FÊTES /

HOLIDAY ATMOSPHERE

tremblant.ca

Chansonniers, conteurs, ambiance musicale, animation
et autres activités familiales / Singers, storytellers,
music, entertainment and other family activities
Mont-Tremblant, village piétonnier / Pedestrian village

January 3 & 17 (in English only)

ASTRONOMY NIGHT!

domainsaintbernard.org

By reservation only

Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

4, 11, 18 et 25 janvier *

SOIRÉE D'ASTRONOMIE

domainsaintbernard.org

Réservations requises

Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

6 au 12 janvier | January 6 to 12

7 janvier | January 7

COURS DE PERFECTIONNEMENT EN DESCENTE /

DOWNHILL IMPROVEMENT COURSE

leschevresdemontagne.com

Descente en station / Ski run in the station

Sommet Saint-Sauveur

11 janvier | January 11

JOURNÉE SUPER DÉMO DAY

tremblant.ca

Tester en primeur les modèles de l'année à venir,
skis et planches / Get a sneak preview of the coming
year's models, skis and snowboards

Mont-Tremblant, village piétonnier / Pedestrian village

11 janvier *

HEURE DU CONTE AVEC TAM ET LÉO

villedemont-tremblant.qc.ca

Gratuit. 10 h. Enfants 4 à 8 ans. Inscription requise
Mont-Tremblant, bibliothèque Samuel-Ouimet

ESPACE ÉVÉNEMENTIEL

EVENT SPACE - Reception Venue

 MONT-TREMBLANT
PRtremblant.com

 PRIVATE ROOM

12 janvier *
HISTORIETTES, COMPTINES ET CHANSONNETTES
villedemont-tremblant.qc.ca
Gratuit. 10 h. Enfants 18 à 36 mois. Inscription requise
Mont-Tremblant, bibliothèque Samuel-Ouimet

13 au 19 janvier | January 13 to 19

15 janvier *
DÉJEUNER-CONFÉRENCE
cgmt.ca
Avec Martin Delarosbil de Team Factory, inscription requise
Mont-Tremblant, Grand Lodge

19 janvier | January 19
LA CLASSIQUE JACKRABBIT CLASSIC
inscriptionenligne.ca
Ski de fond, différentes distances / Cross-country skiing, various distances
Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

20 au 26 janvier | January 20 to 26

21 janvier *
LA SANTÉ MENTALE POSITIVE
villedemont-tremblant.qc.ca
Conférence gratuite présentée par le Réseau d'éclairés en santé psychologique
Mont-Tremblant, bibliothèque Samuel-Ouimet

24 janvier | January 24
BELLACHIC TRIO - C'EST MAGNIFIQUE!
ville.sainte-adele.qc.ca
Billets 15 \$ (citoyens) ou 20 \$
Sainte-Adèle, Place des citoyens

25 janvier | January 25
INITIATION AU TOURING / INTRODUCTION TO TOURING
Leschevresdemontagne.com
Descente en station / Downhill skiing in the station
Sommet Olympia

25 janvier | January 25
HEURE DU CONTE BILINGUE AVEC TINA / BILINGUAL STORY TIME WITH TINA
villedemont-tremblant.qc.ca
Gratuit/Free. 10 h. Enfants/Children 4 à / to 8 ans/years old
Mont-Tremblant, bibliothèque Samuel-Ouimet library

25 janvier et 1^{er} février | January 25 and February 1st
PREMIÈRE SCÈNE MONT-TREMBLANT
villedemont-tremblant.qc.ca
Spectacles/Shows: Marie-Pierre Arthur, David Goudreault
Mont-Tremblant, église du village church

27 janvier au 2 février | January 27 to February 2

28 janvier *
FORMATION PRÊT À RESTER SEUL
vsadm.ca
Pour les 9 à 12 ans. De 9 h à 15 h.
Inscription requise. Frais
Sainte-Agathe, Place Lagny


28 janvier *
LE TÉLESCOPE SPATIAL JAMES-WEBB
astromt.org
Conférence du Club d'astronomie Mont-Tremblant
Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

31 janvier *
TOUR DU MONT BLANC
lepointdevente.com
Film et conférence avec Alex Godard. Billets
Val-David, Le Baril Roulant


31 janvier | January 31
SOIRÉE DJ GIVRÉ / FROSTY DJ PARTY
villedemont-tremblant.qc.ca
18 h à 21 h, soirée musicale sur la patinoire / 6 p.m. to 9 p.m. musical evening on the ice rink
Mont-Tremblant, Espace public

Faites connaître votre événement ou activité. / Let us know about your event or activity. Avant le 10 du mois précédant l'édition. / Before the 10th of the month preceding the issue. Remplissez le formulaire Calendrier des Événements et Activités sur / Fill the Event and Calendar Form on <https://forms.office.com/r/F1Bdj7ZZ5> [tremblantexpress.com](https://forms.office.com/r/F1Bdj7ZZ5).

***In French only**Note : Des changements de programmation attribuables à des modifications de dernière minute ont pu se glisser; nous nous en excusons. / Changes within programming might have occurred due to last minute changes; if so, we apologize for any inconvenience.



CLASSIQUE JACKRABBIT



DIMANCHE 19 JANVIER

Détails en ligne
domainesaintbernard.org



Clinique MOUVEMENT OPTIMAL
Le plaisir de bouger

EN 2025, VOTRE SANTÉ EN PRIORITÉ, ON PREND SOIN DE VOUS ! BONNE ANNÉE !

IN 2025, YOUR HEALTH IS A PRIORITY, WE'LL TAKE CARE OF YOU! HAPPY NEW YEAR!

NOS SERVICES

- Thérapie du sport
- Physiothérapie
- Ergothérapie
- Ostéopathie
- Acupuncture
- Rééducation périnéale
- Kinésiologie
- Massothérapie
- Nutrition

OUR SERVICES:

- Sports therapy
- Physiotherapy
- Occupational therapy
- Osteopathy
- Acupuncture
- Perineal rehabilitation
- Kinesiology
- Massage therapy
- Nutrition



RENDEZ-VOUS / APPOINTMENT: 819 425-8889 | info@mouvementoptimal.com

*Reçus pour assurances disponibles. *Insurance receipts available.

IMMOBILIER REAL ESTATE

**Tremblant
Express**
Culture | Sport | Lifestyle



PISTES FINANCIER



SORTEZ DES SENTIERS BATTUS.
TAKE THE ROAD LESS TRAVELED.

Courtiers hypothécaires / Mortgage Brokers
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL



Murray Fong
514.805.8054



Centres Hypothécaires Dominion Imeris

PISTESFINANCIER.CA



Nicolas Larivière
450.806.0774

MEILLEURS VŒUX pour cette nouvelle année!
En 2025, Soyons #1 ensemble!



Bonne Année

Que 2025 soit faite de surprises, magie, aventure,
rires, partage, joie, réalisations et bienveillance.

**Soyez les premiers inscrits
Pour un plus grand choix de nids
Et une transaction réussie!**

Pour une bonne négociation, contactez :

BRIGITTE PILON

Courtier immobilier résidentiel et
commercial depuis 1999



819 681-0089

B 819 425-0846



EXPÉRIENCE
COMPÉTENCE
BIENVEILLANCE

TÉMOIGNAGE : Wow tout simplement ! En plus de vendre en 3 semaines au prix
demandé nous avons reçu un service impeccable! Brigitte est toujours disponible et
elle répond à nos questions très rapidement. Merci encore pour ton aide ! 10/10

Anthony's Samuel
Mont-Blanc, France



Opinion de valeur
marchande **GRATUITE!**
FREE market value opinion

Josée Legault

Courtier immobilier agréé D.A.
819 429-4009



josee@immobiliertremblant.com | immobiliertremblant.com | tremblantforsale.com



AUX PIEDS DES PISTES

Station Mont Tremblant Resort - 249 900 \$ TAXES PAYÉES/PAID
Condo de coin rénové, 3 cac, héberge 10 pers. au Sommet des Neiges
(¼ copropriété). Profitez de Tremblant été comme hiver, avec accès
direct aux activités! // Renovated corner condo, 3 bdrms, sleeps 10 at
Sommet des Neiges (¼ condominium). Enjoy Tremblant summer and
winter, with direct access to activities!
Centris #20600297



SKI-IN/SKI-OUT

Nansenus - 1 650 000 \$ PRIX OPTIMISÉ à 1 550 000 \$
Tremblant - Maison de ville rénovée : 5 chambres, 2,5 salles de bain,
plafond cathédral, vue sur lac Tremblant, véranda, nature, sentiers de
randonnée à la porte, faibles frais annuels. // Ski-in/ski-out renovated
townhome: 5 bedrooms, 2.5 bathrooms, cathedral ceiling, view on Lac
Tremblant, veranda, nature, hiking trails at the door, low annual fees.
Centris #18508052



BORD DE L'EAU WATERFRONT

Lac-Français - 1 195 000 \$
À seulement 7 km du Versant Nord de Tremblant, voici votre dernière
chance en 2024 pour votre magnifique bord de l'eau 190' de rive, plein
sud, couchers de soleil à volonté, 3 cac, garage, multiples rénovations.
Magnifique! // 7 km from Tremblant's North Side. Your last chance for a
waterfront in 2024! 190' south-facing shoreline, 3 bedrooms, garage,
recent renovations, stunning sunsets. Centris #17942075



VERBIER TREMBLANT

Mont-Tremblant - 910 000 \$ TAXES PAYÉES/PAID
Condo luxueux, 2 chambres, 2 salles de bain, vue sur Tremblant,
construction 2023. Garage, pavillon spa avec gym. Navette gratuite,
location possible. // Luxurious condo, 2 bedrooms, 2 bathrooms,
magnificent views on Tremblant. Garage, exclusive SPA with gym, pool,
trails nearby, free shuttle. Rentals allowed.
Centris #20646975



Marie Line Rouleau, courtier immobilier résidentiel
819 421-1230 | mrouleau@viacapitale.com
viacapitale.com/marielinerouleau



Ski out Tremblant



LES MANOIRS
110 ch. des Quatre-Sommets #1, Mont-Tremblant
2 🛏 | 2 🚿
739 999 \$ | Centris #16970382

Lac de La Blanche | 6 min ski Mont-Blanc



NEUVE TOUT ÉQUIPÉE | NEW FULLY EQUIPPED
1925 ch. du Ruisseau, Mont-Blanc
3 🛏 | 2+1 🚿
999 999 \$ +TPS/TVQ | Centris #28399872

Lac Baptiste | 18 km ski Tremblant



BORD DE L'EAU | WATERFRONT | MONTAGNE VERTE
2421 ch. du Lac-Baptiste, Labelle
2 🛏 | 1 🚿
649 000 \$ | Centris #20899014

Golf La Bête | 7 min ski Tremblant



LOCATION COURT TERME | SHORT TERM RENTAL
171 ch. du Golf, Mont-Tremblant
2 🛏 | 1+1 🚿
484 000 \$ | Centris #17992550



UN ENDROIT EXCEPTIONNEL
POUR VIVRE SIMPLEMENT
DANS L'IMMENSITÉ DE LA NATURE.

AN EXCEPTIONAL PLACE TO LIVE
SIMPLY IN THE VAST OUTDOORS.



LAC XAVIER 3 499 000 \$
187 ACRES – BORD DE L'EAU / WATERFRONT

514.222.3522
dan@chicshacktremblant.com

1500 pieds de frontage / feet on the lake
Exposition Ouest / Western Exposure

mis en vente par le propriétaire / on sale by owner
courtiers bienvenus / brokers welcome, commission 6%



sicotte & co

Marie Sicotte
Courtier Immobilier

+1 514 953 9808
marie@mariesicotte.com
mariesicotte.com



LIVRAISON PRINTEMPS 2025 / DELIVERY SPRING 2025



Mont-Tremblant
EXCLUSIVE

4+ 3+1 1



EMPLACEMENT DE RÊVE / BEST LOCATION

Mont-Tremblant
104 RUE DES ARCS



ACCÈS AU LAC TREMBLANT / ACCESS TO LAC TREMBLANT

Mont Tremblant
159 CH. DE L'ERMITE



LOCATION COURT TERME / SHORT TERM RENTAL

Mont-Tremblant
7 ALLÉE DE VERBIER, APT. 203



ACCÈS AU LAC / LAKE ACCESS

Mont-Tremblant
227 CH. DE LAC-TREMBLANT-NORD, APT. 414



LOCATION COURT TERME / SHORT TERM RENTAL

La Conception, Projet Chic Shack
15 CH. DES NOMADES



LOCATION COURT TERME / SHORT TERM RENTAL

Mont-Tremblant
180 IMP. DES TRÈFLES



Scan me to know me!

Sutton

GRUPE SUTTON CENTRE-OUEST, INC.
245 AV. VICTORIA, BUREAU 20, WESTMOUNT, QC H3Z 2M6